

novi matajur

UN ANNO DI IMPERFETTO FECONDIO

OSKOR V PREDU IN SREČANJE Z ŽUPANOM

IL GIRO DEL FRIGILI TORINA SUI MATAJUR

V DREŠEM KAMUNU ZA VELIKO NUOČ

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 15 (1664)
Čedad, četrtek, 15. aprila 2010

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Ob vprašanju novih šolskih prostorov

Dvojezična šola in rast špeterske občine

Skrb za dvojezično šolo v Špetru, za njeno normalno delovanje in rast se širi in prehaja od lokalne na deželno, vsedrjavno in mednarodno raven. Vprašanje, kako rešiti problem, je bilo v sredo, 7. aprila, tema pogovorov med špeterskim županom Manziniem in deželnim odbornikom Molinarom ter prejšnji petek, vedno v Špetru, tudi srečanja širokega zastopstva Demokratske stranke, od občinske do parlamentarne ravni. O problemu je razpravljal v torek, 13. aprila, Paritetni odbor, ki je na nastale težave opozoril tudi Svet Evrope. Na to temo je bilo sklicano skupno zastopstvo slovenske manjšine, ki se bo jutri, v petek, 16. aprila, sestalo v Špetru. Že v naslednjem tednu je zato pričakovati nadaljnje korake v iskanju primerne rešitve za dvojezično šolo.

Bolj v senci je ostalo drugo vprašanje, ki je bistvenega pomena za razvoj Nadiških dolin in vse Benečije, to je vloga špeterske občine. Če je namreč levosredinska uprava v

pretokosti ogromno investirala, da bi uveljavila Špeter kot kulturno in šolsko središče za vse doline in je z vsemi močmi branila obstoj v Špetru nekdanjega učiteljskega, kjer sedaj delujeta psihopedagoški in jezikovni licej ter je seveda bila ponosna na dvojezično šolo, ki je dala občini celo evropsko vidljivost, je sedanja desničarska uprava neobčutljiva do teh aspektov. Tu ne gre le za politično pogojeno zaprtost in mlačnost do slovenske manjšine, kar bi se dalo tudi razumeti. Gre za zelo ozko gledanje na same interese občine. In v tej luči sedanjim upraviteljem doživljajo tudi dvojezično šolo le kot problem in breme, čeprav Dežela zagotavlja občini Špeter kritje stroškov za njeno delovanje. Nerazumljivo in vsekakor zgrešeno je, da ne jemlje v poštev tudi socialno in ekonomsko valenco, ki jo dvojezična šola s svojimi 221 učenci in njihovimi družinami ter s 40 uslužbenci predstavlja za občino in za njene komercialne in druge ekonomske dejavnosti. (jn)

L'assessore regionale Molinaro durante l'incontro con genitori e insegnanti della scuola bilingue



La scuola bilingue di S. Pietro al Natisono rimarrà unita e rimarrà a S. Pietro. È la volontà espressa dall'assessore regionale alla cultura e all'istruzione Roberto Molinaro, che mercoledì 8 aprile ha incontrato a S. Pietro i rappresentanti dell'amministrazione comunale e dell'istituto scolastico (la dirigente Živa Gruden e la rappresentante dei genitori Elena Domenis), presenti anche i consiglieri regionali Roberto Novelli e Stefano Pustetto e l'assessore provinciale Elena Lizzi. A conclusione dell'incontro, durato oltre due ore, l'assessore ha voluto farne sapere gli esiti ad una delegazione di insegnanti e genitori, una ventina di persone in tutto.

Molinaro, dopo aver rimarcato come all'incontro abbiano partecipato quasi tutti gli interessati (mancavano i dirigenti scolastici del convitto Paolo Diacono di Cividale e dell'Istituto comprensivo statale di S. Pietro), ha spiegato che "non ci troviamo in una fase in cui pos-

L'assessore regionale sul futuro dell'istituto comprensivo

Molinaro: "La scuola bilingue rimarrà unita e a S. Pietro"

Nessuna scelta definitiva, Regione e Comune valutano le opzioni

Primi passi per la nuova cooperazione transfrontaliera

Per non essere penalizzati nella distribuzione dei fondi europei bisogna fare quanto prima i primi passi per l'istituzione di un Gruppo europeo di cooperazione territoriale. Ne è convinto il commissario della Comunità montana del Torre, Natisono e Collio Tiziano Tirelli che ne ha già discusso anche con alcuni sindaci.

segue a pagina 2

siamo prendere una decisione definitiva." Sono state valutate tutte le varie opzioni, ha fatto poi sapere l'assessore: per un edificio scolastico nuovo non ci sono i tempi né, soprattutto, i fondi, e quindi la scelta è perlomeno rimandata, anche la ristrutturazione degli edifici di viale Azzida avrebbe costi elevati. (m.o.)

segue a pagina 5

Slovenska TV tudi v videnski pokrajini

V novi konvenciji med rimsko vlado in državno radiotelevizijo RAI piše, da bodo lahko slovensko televizijo, ki ima sedež na deželni središču RAI v Trstu, gledali tudi Slovenci v videnski pokrajini. To seveda zaenkrat le v teoriji, saj je sklep trenutno brez ustreznega finančnega kritja.

Novico je sporočila slovenska senatorka Tamara Blažina, ki se je o vidljivosti slovenskih TV programov in drugih vprašanih pogovarjala z ravnateljem deželnega sedeža RAI za Furlanijo Julijsko krajino Robertom Collinjem.

Senatorica Blažina je pozitivno sprejela odločitev o podpisu konvencije, dodala pa je, da bi po tolikih letih pričakovali nekaj bolj obvezujočega, skratka to, da bi bil v pogodbi za beležen tudi znesek, ki ga slovenska televizija potrebuje, da ne ostane le na papirju.

To pa ni edini problem. Italijanska državna televizija je pričela postopoma uvajati digitalni zemeljski sistem.

beri na strani 3

La sede per la scuola è prioritaria

Lo stato di emergenza in cui versa la scuola bilingue di S. Pietro è stato martedì, 13 aprile all'attenzione del Comitato paritetico per i problemi della minoranza slovena, riunitosi a Trieste. La ricerca di una sede adeguata per la scuola, l'unica in provincia di Udine nella quale l'insegnamento viene impartito anche in lingua slovena, è stata ritenuta assolutamente prioritaria. Questo è anche uno dei punti del Parere, redatto dal Comitato sull'attuazione della Convenzione quadro per la protezione delle minoranze nazionali.

segue a pagina 2

DS o dvojezični šoli: nujen je sklic skupnega omizja



Benečija še ni bila deležna tako široke in visoke podpore, čeprav s strani opozicije, kot prejšnji petek

v Špetru, ko so se v slovenskem kulturnem centru srečali izvoljeni predstavniki Demokratske stranke

Na srečanju s predstavniki šole in starši so sodelovali (z leve) Cristiano Shaurli, Andrej Gergolet, Tamara Blažina, Simone Bordon, Carlo Pegorer, Giorgio Baiutti in Ivano Strizzolo

na vseh inštitucionalnih ravneh z vodstvom in učnim osebjem Dvojezične šole, številnim predstavništvom staršev in beneškimi upravitelji.

beri na strani 5

S. Pietro al Natisono - Špeter
venerdi - petek 16.04.2010

alle_ob 1900

Beneška galerija

Ženski pogledi - Obiettivo femminile

razstavljajo / espongono:

fotografije: Teja Pahor, Katerina Pittoli,

Slavica Radinja - slike: Claudia Raza

maske: Silvana Buttera

keramika: Nadia Tomasetig

alle_ob 2000

Centro culturale sloveno - Slovenski kulturni center

presentazione della raccolta poetica

presentazione di poesie

LE PAROLE NASCONO GIÀ SPORCHE

di Michele Obit

e_in

viaggio poetico nei luoghi del mondo

pesnisko potovanje skozi kraje sveta

COLOMBIA - SALVADOR - BULGARIA - SLOVENIA

PRIMORSKA POJE 2010

Nedelja, 18. aprila, v ZAVARHU
cerkev sv. Florjana, ob 15.30

Peli bodo:

MEŠANI PEVSKI ZBOR SVETI ANTON

MEŠANI PEVSKI ZBOR FRAN VENTURINI, DOMJO

OKTET CASTRUM

OKTET SIMON GREGORČIČ

ŽENSKI KOMORNI ZBOR ISKRA

Collaborazione transfrontaliera tra le Valli ed il Posočje

Tirelli: "Primi passi verso l'istituzione di un GECT"

segue dalla prima

I gruppi europei di cooperazione territoriale dal 2013 saranno i soggetti favoriti per l'accesso ai finanziamenti europei, ma possono ottenere anche finanziamenti nazionali o privati ed amministrare in modo integrato i fondi di coesione comunitari.

L'abbiamo ribadito più volte pure sulle pagine del nostro giornale, anche nella zona confinaria della provincia di Udine sarebbe fondamentale istituire prima possibile un GECT e finalmente sembra che le cose si stiano muovendo, come ci ha confermato il commissario straordinario della Comunità montana del Torre, Natison e Collio Tiziano Tirelli. L'agenzia regionale di sviluppo della Primorska Settentrionale (Regijska razvojna agencija Severne Primorske) con sede a Nova Gorica ha infatti proposto la costituzione di un gruppo europeo di cooperazione territoriale che potrà essere esteso al territorio di confine della stessa comunità montana.

Spetta ora ai singoli comuni interessati prendere la palla al balzo ed aderire al-



Komisar gorske skupnosti Tiziano Tirelli

l'iniziativa. "I sindaci con i quali ho parlato finora si sono dimostrati molto motivati e tutti pronti a partecipare. Si sono resi conto che

questo è l'unico modo per reperire in futuro fondi europei.

L'istituzione del GECT, che dovrà essere autorizza-

Comitato paritetico, la sede della scuola è prioritaria

segue dalla prima

Il Comitato istituzionale paritetico per i problemi della minoranza slovena ha adottato martedì scorso, 13 aprile, un parere sul III Rapporto dell'Italia sull'attuazione della Convenzione quadro per la protezione delle minoranze nazionali del Consiglio d'Europa. Nel documento, molto articolato, in cui vengono eviden-

ziate luci e ombre sull'applicazione delle norme di tutela della minoranza slovena, un punto specifico è stato dedicato alla Scuola bilingue. Il documento paventa il pericolo di un suo smembramento con grave pregiudizio per la qualità dell'insegnamento e sottolinea che la soluzione del problema è "assolutamente prioritaria".

ta dal governo, sarà in ogni modo un processo lungo, ora stiamo muovendo appena i primi passi. Ma dobbiamo assolutamente essere pronti entro tre anni per non rimanere penalizzati nella distribuzione dei contributi europei. Dovremo anche valutare quali progetti includere, definire esattamente cosa si può fare per valorizzare il territorio, quali sono i bisogni reali," ci ha detto il commissario straordinario Tiziano Tirelli che ha già fornito un esempio pratico di progetto attuabile nell'ambito del gruppo europeo di cooperazione territoriale: un piano di sviluppo del comprensorio del Matajur che vedrebbe la collaborazione dei Comuni di Savogna e Pulfero dalla parte italiana e del Comune di Kobarid e della Prefettura di Tolmino dalla parte slovena.

Dall'entrata in vigore del regolamento che li riguarda nell'agosto del 2007, sono stati istituiti in Europa già numerosi gruppi europei di cooperazione territoriale. In Italia il primo ad essere autorizzato è stato quello dell'Euroregione Alpi-Mediterraneo che coinvolge enti italiani e francesi.

Il primo avviato tra Italia e Slovenia è stato invece quello tra l'amministrazione comunale di Gorizia con i Comuni di Nova Gorica e Šempeter - Vrtojba nei settori delle infrastrutture, energia, ambiente e qualità della vita. (T.G.)

Katerina Kresal in stranka LDS še v vladni koaliciji

Stranka LDS bo ostala v vladni koaliciji. Tako se je vodstvo stranke odločilo v ponedeljek, 12. aprila, ko je zapadel rok glede pogojev o obstanke v koaliciji. Ožji vrh stranke ministrice za notranje zadeve Katerine Kresal je namreč presodil, da so zagotovila premierja Boruta Pahorja dovolj za nadaljevanje sodelovanja.

LDS je pred približno tednom dni, ob koncu zasedanja na Brdu pri Kranju, postavila premierju ultimatum in zagrozila z izstopom iz koalicije. Vlada v tem primeru ne bi imela več večine, saj bi imela podporo le še 45 poslancev, torej glas premalo. Prvak opozicijske SDS in bivši predsednik vlade Janez Janša pa je že zavrnil možnost velike koalicije.

Ministrski predsednik Pahor je vsekakor takoj izrazil svojo pripravljenost, da sprejme pogoje LDS. Med temi je bil v prvi vrsti umik oznake zaupno z magnetograma sestanka s pravosodnim ministrom Alešem Zalarjem (LDS), generalno državno tožilko Barbaro Brezigar in tožilko Branko Zobec Hrastar. Afera je namreč izbruhnila, ko je Borut Pahor izjavil, da bo Barbara Brezigar ostala generalna državna tožilka, čeprav ji minister za pravosodje Aleš Zalar (LDS) očita kršitev ustave in zakona.

Od slovenskega predsednika vlade je vodstvo LDS še zahtevalo javno podporo izpeljavi nadaljnjih reform vodenja, organizacije in delovanja državnega tožilstva z novim zakonom o državnem tožilstvu, ki ga je pripravilo ministrstvo za pravosodje. Od Pahorja pričakujejo tudi odkrit in korekten partnerski odnos in spoštovanje vladnega koalicijskega programa, saj so na tej osnovi šli skupaj v vlado in le na tak način lahko še naprej sodelujejo, je poudarila predsednica LDS Katerina Kresal.

Sama se je sicer prejšnji teden zavzemala za izstop iz koalicije. Podobnega mnenja sta bila še evropski poslanec Jelko Kacin in podpredsednik liberalne demokracije Slavko Zihel. K nadaljevanju sodelovanja v vladi pa se je že takrat nagibal predsednik sveta stranke Aleš Gulič, ob njem pa še Pahorjev državni sekretar Jožef Školč in



Katerina Kresal

poslanec Anton Anderlič.

Slovenski premier Pahor pa je nato očitno preprčan vodstvo stranke, da je sodelovanje še naprej možno. Že pred iztekom roka je pisal Kresalovi, da so zahteve LDS zanj sprejemljive. "Dve od njih sta že izpolnjeni, glede tretje, to je podpore novemu Zakonu o državnem tožilstvu, pa se lahko zanesete na moje besede," je zapisal premier.

Pahor je raz takoj objavil magnetogram sestanka z generalno državno tožilko Brezigarjevo, ministrom za pravosodje Zalarjem in višjo državno tožilko Zobec Hrastarjevo, izjema so bili deli, ki bi lahko škodovali predkazenskemu postopku. Po mnenju Zalarja pa bi prav tisti omogočili javnosti, da bi se celovito lahko seznanila s tem, kdaj, kolikokrat in na kakšen način se je Brezigarjeva nezakonito vmešavala v predkazenske postopke.

Slovenski premier se je nato s Kresalovo tudi sestal. Pahor je svoji ministrici obljubil podporo koalicije ob interpelaciji zoper njo, ki jo bo DZ obravnaval prihodnji teden, poleg tega pa, da bo odločno podprl reforme tožilstva, ki imajo za cilj pregon gospodarskega kriminala in depolitizacijo tožilstva. "To, da je predsednik vlade sprejel naše pogoje, dokazuje, da nam zaupa." Glede razrešitve Brezigarjeve pa je Kresalova povedala, da sta se s Pahorjem dogovorila, da se postopki nadaljujejo tako, kot so se zmenili. Sklepi na vladi so torej sprejeti, presoja zakona o državnem tožilstvu pa gre na ustavno sodišče. Predsednica LDS je še dejala, da je stranka odločitev o obstanke v koaliciji sprejela soglasno in homogeno.

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Reforme, drugi del.

Poglejmo, kako bi izgledala »tretja republika«, kakor si jo želijo njeni pobudniki.

Čez tri leta bi bile volitve novega predsednika republike. Neposredne, ne v parlamentu. Volilci bi najbrž izbirali med več kandidati in ni znano, ali bi prva dva šla v balotažo.

Berlusconi drugega kroga volitev ne mara, češ da desničarji dve nedelji zapored ne grejo na volišča. Zelo verjetno bi postal državni poglavar tisti kandidat, za katerega bi se izreklo več volitev.

Predsednik republike bi imel veliko oblast, saj bi bil tudi nosilec izvršne oblasti, ker bi imenoval predsednika

vlade, slednji pa ministrice. Državni poglavar bi premiera usmerjal in tudi zamenjal, če ga ta ne bi ubogal. Lahko bi tudi razpustil nedisipliniran parlament.

Mandat državnega poglavarja bi bil pet let, kakor tudi parlamenta in vlade.

Parlament bi ne bil več to, kar je sedaj. Predvsem bi poslanska zbornica bila edina, ki bi jo volili državljani. Štela bi 400 poslancev, katerim bi dodali še dosmrtno poslance, nekdanje dosmrtni senatorje, kot so bivši predsedniki republike in ugledni znanstveniki ali kulturniki. Senat bi volili deželni sveti in bi štel 200 članov.

Vzemimo primer naše dežele Furlanije Julijske krajine. Doslej smo volili 13 poslancev in 7 senatorjev, po reformi pa samo šest poslancev. Vstopni prag bi bil 16,5%. Ne verjamem, da bi Slovenci še imeli svojega predstavnika v parlamentu.

Demokratska opozicija kot pogoj za

dialog o reformah postavlja dogovor o novem volilnem zakonu, a nima jasnih pojmov. Eni so za dvokrožni sistem, kot v Franciji, kjer imajo v vsakem volilnem okrožju balotažo med najbolje uvrščenimi. Drugi za enomandatni večinski sistem, brez proporcionalne korekture, ki je majhnim strankam dala »droit du tribune«.

V obeh primerih bi morali oblikovati trdne in široke volilne koalicije, sicer je tistemu, ki se zapira v lastni krog poraz zagotovljen.

Tretji predlagajo vrnitev k proporcionalnemu sistemu, po nemškem zgledu. Toda Nemci nimajo predsedniške republike, pač pa parlamentarno, s trdno vlado, ki jo lahko zamenja samo konstruktivna nezaupnica večine parlamenta.

Zapleteno, kajne? Osebnostno menim, da tu manjka edina resnična reforma: omejitev lastnine televizij, ki naj jamči pluralizem informacije in medijskega vplivanja. Sicer že poznamo rezultat: Berlusconi državni poglavar, premier pa Tremonti ali Fini.

kratke.si

Un'ambasciatrice per il Vaticano?

La Slovenia si appresta a nominare i suoi rappresentanti diplomatici in diciassette capitali del mondo. Tra i posti scoperti c'è anche quello della Santa Sede, dove la Slovenia sarebbe orientata ad inviare per la prima volta una donna. Con insistenza negli ambienti politici e diplomatici si fa il nome di Marija Lovrenčič Svetek. Nuovo ambasciatore a Bruxelles dovrebbe essere nominato Rago Genorio, mentre a Belgrado Franc But.

Il governo sloveno dal 2009 ha risparmiato un miliardo di euro

Sono stati pubblicati questa settimana sulle pagine web del governo sloveno i risultati delle misure di risparmio adottate nel 2009 e nel 2010 a livello globale ma anche dai singoli ministeri e uffici. Il risparmio totale è stato di un miliardo di euro. In particolare due manovre di correzione di bilancio hanno permesso di spendere ben 530 milioni di euro in meno per gli stipendi dei dipendenti pubblici e per le condizioni materiali e tecniche.

Azione doganale internazionale: sequestrati 16 milioni di sigarette

Ha avuto successo l'azione Matthew II alla quale hanno partecipato, sotto la guida della Repubblica Ceca, della Polonia e dell'Ufficio europeo per la lotta antifrode, le polizie di dogana dei paesi membri dell'UE, della Croazia, della Russia, della Serbia, della Norvegia, della Svizzera, l'Europol e l'Organizzazione doganale mondiale. Dal 24 novembre al 3 dicembre sono stati sequestrati ai confini orientali dell'UE oltre 16 milioni di sigarette (210.000 in Slovenia) e 241 chili di tabacchi prodotti.

L'aeroporto di Ljubljana riaprirà entro il 21 aprile

La ristrutturazione dell'aeroporto internazionale Jože Pučnik di Ljubljana procede secondo i piani e dovrebbe essere terminata entro il 21 aprile, quando non sarà più necessario far deviare i voli verso l'aeroporto di Maribor. Il costo dei lavori effettuati sulla pista di atterraggio e decollo e su altre parti dell'aeroporto ammonta a 23 milioni di euro. Dovrebbe iniziare l'anno prossimo invece la costruzione del secondo terminale per i passeggeri per un investimento di 60 milioni di euro.

Dal 13 al 20 aprile a Ljubljana le giornate culturali della Koroška

Da martedì 13 aprile si sta svolgendo a Ljubljana l'8. edizione delle giornate culturali della Koroška. Dopo l'inaugurazione della mostra del pittore Gustav Januš, in programma due spettacoli teatrali, due concerti, la presentazione della letteratura carinziana e la proiezione di alcuni documentari. Le giornate culturali, organizzate dal Društvo slovensko-avstrijskega prijateljstva assieme alla Krščanska kulturna zveza ed alla Slovenska prosvetna zveza, si concluderanno il 20 aprile.

W srido 24 dni marča iten na Bledu, tu-w Sloveniji, te slavinski Pen - ka to jê na asoacjun internacional, ka sprawja te jüdi ka pišajo - jê pražantäl to rozajansko poezijo anu isi to jê bil te pärvi od več dnuw tu ka so bili invidani jüdi, ka pišajo z cële Ewrope.

Za isô sta bila puklicana Silvana Paletti Bertulawa z Ravance anu Renato Quaglia Çukatuw z Solbice. Öbadwa to so wžê karjê nih lit, ka to pišê poezije anu pa drügê po nâs anu to mêlu okažjun jê lajät tu-w veç krajuw bodi ci tu-w Laškê bodi ci tu-w drüghij pajizuw.

Njeh poezije so bile napisane pa po laškin, po slavinskun, po

Ta rozajanska bisida po svëtu

inglêškin, po niškin anu po češkin.

Od njeh jê römünil prof. Roberto Dapit, ka an wüci tu-w universitadi tu-w Vidnê, ka an jê löpu pražantal pa njeh poezije anu njeh dëlu.

Öbadwa to jê lajalu poezije anu to raklo pa kej družaga. Silvana Paletti jê rakla kej od Reziye, da ka to se dila tu-w Reziyi za branit kultüro anu rumuninjê. Renato Quaglia jê römünil nejveç ta-na globalizacjun, ka to jê bil argument ka jê se römünil ite dni.

Za iso okažjun te slavinski Pen

jê publikäl pa dan lipi librinčić, ka an ma titül, da "Poezija iz Reziye - Poetry from Val Resia - Poésie de Val Resia" anu tu-w isimu librinčiću so napisane štiri poezije od Renatina Quaglia anu štiri od Silvana Paletti.

Ni so napisane po nâs, po slavinskun anu po inglêškin.

Tu-w počnet se mörê lajät ninkej od Reziye, ka jê napisala Ifigenja Simonoviç za te slavinski Pen.

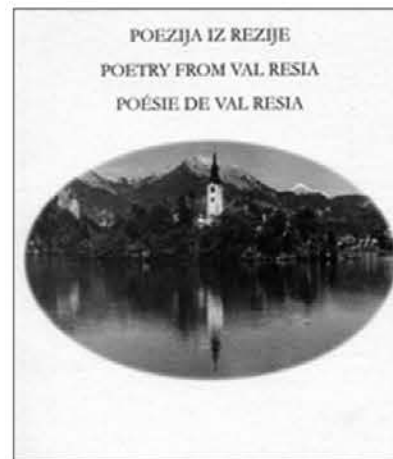
Ito nuç jê bila pa Bogdana Herman, ka na puçê anu na jê

zapëla ne par rozajanskih wüž, tam isëmi pa Linçico Turkinçico, ka to jê na lipa, stara, prastarëta wuža.

Iti din jê bil pa te slavinski ministri za te slavinske minorançe, Boštjan Žekš.

Ko to jê se rivalu Prešident od Repüblike Slovenije, Danilo Türk, jê riçaväl wse jüdi, ka so bili iti din ito anu pa to rozajansko delegacjun.

Tej se mörê lehku kapet to jê bila na wridna, vilika riç isa, anu isô to nan kažê da muç jê štíme anu



rišpjeta na te slavinski krej za našo kultüro anu za našo bisido.

L.N.

Tornano a Fusine gli incontri culturali

Nella Kantina nelle Alpi Giulie da sabato 17

A Fusine con l'arrivo della primavera è di nuovo tempo di incontri e conferenze culturali nella Kantina nelle Alpi Giulie. Il programma per la primavera 2010 prevede una serie di eventi riguardanti la narrativa e la ricostruzione della memoria.

Sabato 17 aprile, alle 17, ci sarà la proiezione del cortometraggio "Fusine: Planota na robu - L'altipiano dimenticato" della regista slovena Martina Kafol che sarà presente a Fusine per la presentazione in sloveno e in italiano del suo documentario.

Dopo più di un mese di pausa ecco due appuntamenti a maggio. Giovedì 27, alle 15, è in programma la conferenza (in italiano, sloveno e tedesco) con passeggiata etnografica verso i laghi di Fusine con Norbert Weixlbaumer e Valter Egger. Domenica 30, alle 17, invece, verrà presentato per la

prima volta il libro illustrato di Robert McCall "Un americano a Fusine Laghi - agosto 1945". La presentazione sarà a cura di Raimondo Domenig, ma sarà presente anche l'autore, pertanto la conferenza si svolgerà in italiano e inglese.

Gli ultimi due incontri si svolgeranno a giugno. Sabato 12, alle 16, verrà inaugurata la mostra "Don Sime: volti, fotografie e ricordi della Fusine di mezzo secolo fa" con la partecipazione di Don Simeone Musich, parroco di Fusine tra il 1963 ed il 1978. Due settimane più tardi, sabato 26 giugno alle 17, è in programma la presentazione del libro "Pus Underground" di Nicola Skert. Oltre all'autore intervverrà anche il giornalista del Messaggero Veneto Domenico Pecile.

L'ingresso è libero. Per maggiori informazioni e prenotazioni potete chiamare i numeri di telefono 0432 61152 o 334 3988280.

Pod tem imenom so v Bruslju v torek, 13. aprila, odprli razstavo, ki so jo pred časom pripravili v Pilonovi galeriji Ajdovščina ob 30. obletnici medregionalnega kulturnega dialoga.

Med leti 1988 in 1999 je Pilonova galerija organizirala deset poletnih likovnih kolonij, ki so potekale v prijetnem, prvinskem okolju nekdanjega najmanjšega mesta na Slovenskem, Vipavskega Križa. Ideja o koloniji se je, kot je bilo značilno za takratni čas odpiranja kulturnih meja v Evropi, izoblikovala kot srečevanje domačih in tujih umetnikov, njihov izbor pa je bil praviloma opravljen med ustvarjalci, ki so delovali znotraj dežel skupnosti Alpe-Jadran. Med umetniki, ki so sodelovali na tem projektu, je več takih, ki so sami - življenjsko ali umetniško - prekoračili deželne in državne meje znotraj prostora Alpe-Jadrana: nekateri so študirali v znamenitih šolah v tujini, drugi so se po končanem študiju preselili v druge dežele, nekateri pa so že kot otroci odšli v druge kraje, kjer so odraščali. Med udeleženci kolonije so bili tudi umetniki, ki pripadajo slovenski manjšini v sosednjih

Razstava Alpe Adria Art je od torka na ogled v Bruslju

Pripravili so jo v Pilonovi galeriji Ajdovščina in predstavlja 32 avtorjev

La Somsa in occasione del suo 140. anniversario



In occasione del suo 140. anno di attività la Società operaia di mutuo soccorso di Civiale ha realizzato nella sala dei Libri un'interessante mostra dedicata a Civiale e presentata attraverso le immagini dei fotografi Bront. La mostra, che si può visitare fino al 2 maggio, è aperta il venerdì (15.30-19), sabato, domenica e festivi (10-12.30, 15.30-19).

državah, in ki so s svojim delovanjem med deželo, kjer so se rodili, in matično kulturo dobesedno tkali osebne in po-

klicne vezi znotraj celotnega skupnega prostora. Poleg omenjenih in slovenskih avtorjev so se kolonij udeležili

številni Italijani (iz Furlanije in Veneta) in Avstrijci (s Koroške, Štajerske in Zgornje Avstrije), na tej postavitvi so dodali dela Hrvata in Madžara.

Za razstavo so izbrali dela 32 avtorjev, umetniško in estetsko razstavljalci pripadajo različnim smerem od visokega modernizma do odmevov v duhu pop-arta, novega krajinarstva in prostorskih kompozicij.

Razstavo so odprli visoki predstavniki Slovenije, EU in Furlanije Julijske krajine, saj je pobuda za to prišla iz Službe Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko, k sodelovanju pa so takoj pristopili tudi sosednja Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, ki je tudi v vlogi trenutno predsedujoča Delovni skupnosti Alpe Jadran Panonija.

Kustosinja razstave je dr. Irene Mislej, avtor fotograf-skih portretov pa Primož Breclj.

s prve strani

Ker uvajajo sistem po deželah, bo FJK na vrsti septembra. Televizija, ki oddaja preko kabljev, bi omogočila, da bi bili slovenski programi, ki jih pripravljajo predvsem v Trstu, vidni tudi v videnski pokrajini.

Lahko bi temu namenili poseben kanal, to je tretjo mrežo bis, kot se že dogaja na Tridentinskem - Južnem Tirolskem. Nov kanal bi lahko okrepil slovensko televizijo, ki sedaj deluje v dovolj skromno odmerjenem večernem pasu. O tem se vsedržavno vodstvo RAI še ni izreklo.

Deželni ravnatelj Collini je o problemu že obvestil predsednika Dežele Renza Tonda. Dežela je svojčas odobrila podporo za obnovo pretvornika RAI na hribu Karkoš v špeterski občini. Seveda je sedaj vprašljivo, če ima sploh smisel popravljati pretvornik, ko pa bodo programe predvajali z digitalnim sistemom. Napori se torej nadaljujejo. Senatorka Tamara Blažina bo dodatno posegla še pri medparlamentarni nadzorni komisiji RAI (predsednika Zavolija je s tem že seznanila.)

Težko pa je reči, kaj se bo po načelnem pristanku v res-

Po novi konvenciji slovenska TV vidna tudi v videnski pokrajini

nici zgodilo. Kot je ponovil Collini, doživlja celotna RAI krčenje sredstev. Nekoč toliko razglašen načrt za čezmejno televizijo sedaj stagnira.

Za načrt ni pravega zanimanja ne z italijanske kot tudi ne s slovenske strani. Vprašanje je tudi v tem, kakšne so sploh zaposlitvene perspektive na deželnem sedežu RAI in torej tudi pri slovenskih novinarskih in kulturnih programih. Mladim so vrata RAI dokaj tesno zapr-

UČENCI 5.A IN 5.B RAZREDA
DVOJEZIČNE OSNOVNE ŠOLE V ŠPETRU
vabijo
na posvet o ekologiji
ŠESTI ČUT ZA ČISTI SVET
v petek, 23. aprila 2010
v občinski dvorani v Špetru ob 18. uri

ta, kar ne kaže na razvoj.

Novica o vidljivosti slovenske televizije v videnski pokrajini je torej načelno dobra novica, v praksi pa osta-

ja neznana njena uresničitev. Bodo Slovenci na Videnskem videli slovenske televizijske programe RAI? To je še vedno vprašanje.

Scuola di specializzazione in Beni storico-artistici, a Civiale conferenze dal Tiepolo all'arte catalana

Dalla tecnica del Tiepolo all'arte catalana. Aprile dedicato alla storia dell'arte a Civiale grazie a tre conferenze organizzate dalla Scuola di specializzazione in Beni storico-artistici dell'Università di Udine.

Gli incontri, aperti a tutti gli interessati, si terranno nell'auditorium del monastero di Santa Maria in Valle con inizio alle 17.

Nella prima conferenza, martedì 20

aprile, Massimo Bonelli, dell'Istituto centrale del restauro di Roma, spiegherà "La tecnica pittorica di Giovan Battista Tiepolo".

Il giorno seguente, mercoledì 21, Manuel Castineiras, del Museo nazionale di arte catalana, illustrerà "Gli affreschi di Pedret e l'Italia". Infine, giovedì 22, Jordi Camps, del Museo nazionale di arte catalana, parlerà sul tema "Maestà e deposizioni lignee nella Catalogna romanica".

Venerdì 'Mala apokalipsa' al Kosovelov dom di Sežana

Il Kinoatelj e Alvaro Petricig saranno di scena al Kosovelov dom di Sežana venerdì 16 aprile, alle 20.00, in occasione della proiezione (in versione slovena) del documentario 'Mala apokalipsa'. A seguire, un incontro con l'autore introdurrà la presentazione di Triptih / Tritico / Triptych, cofanetto curata da Kinoatelj (anche in veste di editore), Centro studi Nediža e Circolo di cultura Ivan Trinko che a fianco del titolo succitato raccoglie altri due lavori di Petricig dedicati alle Valli del Natisono, 'Sarce od hiše' (1998) e 'Starmi cajt. Il tempo ripido' (2003).

'Mala apokalipsa' è un documentario che, prendendo spunto dalla morte di un paese delle Valli del Natisono, Cisgne, propone una retrovisione del futuro, allude cioè a un futuro già trascorso in cui ciò che resta della nostra civiltà sono soltanto rovine.

Più che una ricostruzione storica, il film è l'indagine dell'atmosfera spettrale di

un luogo, tra esuberanza della natura che riconquista spazi e cose, e tracce di vita passata delle persone.

Prodotto nel 2008 da Zavod Kinoatelj in coproduzione con Kinoatelj e Circolo di cultura Ivan Trinko, 'Mala apokalipsa' è stato presentato in anteprima al 19. Trieste Film Festival, per poi ottenere il premio Vesna per meriti speciali all'11. Festival del cinema sloveno di Portorose.

Nel 2009 è stato inoltre proiettato al festival DokumentART di Neubrandenburg/Szczecin in Germania e Polonia.

La serata, ad ingresso gratuito, è inserita nel calendario degli appuntamenti del Kosovelov dom in occasione della mostra fotografica "Dentro i paesi - Valli del Natisono 1968", di Riccardo Toffoletti e curata dal Centro Studi Nediža. L'esposizione, inaugurata mercoledì 7 aprile, durerà fino al 1. maggio e sarà visitabile da lunedì a sabato in orari 10-12/15-17.



Da destra Novelli, Serracchiani e Shaurli

Presentata ufficialmente la candidata del centrosinistra

Cividale, il PD candida Novelli per un progetto alternativo

Ad un mese o poco più dalla sfida elettorale per aggiudicarsi la guida amministrativa del Comune di Cividale, non tutto è ancora deciso. La presentazione ufficiale della candidata del Partito democratico Maria Cristina Novelli, avvenuta venerdì 9 aprile, ha lasciato comunque aperto qualche spiraglio per una ricomposizione del centro sinistra che potrebbe riguardare anche lo schieramento che fa capo a Carlo Monai. Tutto si deciderà a giorni, visto che sabato 17 scadono i termini per la presentazione delle liste.

L'esordio di Maria Cristina Novelli come candidata (la appoggerà, oltre che la lista del PD, anche una lista civica denominata Forum per Cividale) è stato 'battezzato' dal segretario regionale del partito, Debora Serracchiani, e da quello provinciale Cristiano Shaurli. È stato però Mauro Pascolini a nome del comitato elettorale del PD a delineare la figura della candidata, che è responsabile del Servizio comunicazioni dell'Azienda sanitaria del Medio Friuli ed è stata in passato presidente della Casa di riposo di Cividale. "È cividalese nel dna, con un percorso formativo e professionale importante ed un'attenzione alle problematiche sociali molto forte, con una sensibilità ed uno spirito di accoglienza e di convivenza nei confronti degli immigrati e delle comunità slovena e friulana."



gare l'alleanza fin dall'inizio e fino in fondo, già sei mesi fa eravamo disponibili alle primarie, non siamo però disponibili ad accollarci responsabilità che sono di altri."

L'intenzione di costruire

un progetto alternativo a lungo periodo per Cividale, ma anche la volontà di cercare fino all'ultimo giorno un accordo che comprenda tutto il centro sinistra, sono state evidenziate dalla Serracchiani. "Quanto accaduto con il Mittelfest - ha aggiunto - non ci dà fiducia per la candidatura di Cividale all'elenco del patrimonio culturale dell'Unesco, la preoccupazione è tanta, si vuole restringere Cividale in un recinto sempre più piccolo."

In attesa di possibili sviluppi, oltre a quella di Maria Cristina Novelli le candidature certe alla carica di primo cittadino sono quelle di Stefano Balloch, vicesindaco uscente, supportato dalle liste di Udc, Lega Nord e Polo della libertà, e di Walter Qualizza per la Fiamma tricolore.

La sinistra, con la lista Rinnascita, si appresterebbe a candidare Domenico Pinto, mentre Carlo Monai dovrebbe guidare un proprio schieramento. (m.o.)



Cerkev in spolni tabuji

Vatikan je v središču nemajhne nevihte. Ugledni časopisi in mediji v ZDA, Angliji, na Irskem, v Nemčiji in drugje so sprožili pravo kampanjo, ki ima v središču duhovnike, ki so izvajali spolno nasilje nad otroki. Kaj ima s tem opravka Vatikan? Ima, saj svetovna javnost bere pričevanja in dokumente, ki naj bi dokazovali, kako so najvidnejši mošnje v Vatikanu vedeli za marsikateri primer pedofilskih duhovnikov, a so zadeve "utišali".

Med tistimi, ki naj bi v preteklosti dali prednost ugledu univerzalne cerkve pred posiljenimi otroki, naj bi bil tudi Joseph Ratzinger, sedanjí papež Benedikt XVI. Skratka, v mnogih primerih naj bi ob dokazanem nasilju kakega duhovnika nad otroki Vatikan in sam kardinal Ratzinger priporočali previdnost pri odstavitvi duhovnika, da ne govorimo o sodni prijavi, ki bi bila nekaj normalnega in nujnega.

Cerkev se brani. Ker je na udaru sam papež, so najvplivnejši kardinali in celoten cerkveni vrh sklenili varnostni obroč okoli Benedikta XVI. Papež je v zadnjih tednih tudi sam obsodil spolno nasilje nad otroki in priznal, da gre za resen problem, ki močno škoduje ugledu cerkve, predvsem pa žrtvam duhovnikov.

Kako naj komentiramo dogajanja? Pedofilstvo je nedvomno psihična in spolna motnja, za cerkev je smrtni greh zabeležen že v

sami Mojzesovih tablah, saj sodi med nečistovanje. Duhovniki niso cepljeni proti grehu, so ljudje. Znani so primeri duhovnikov, ki so imeli v vasi ljubico in to že od nekdanj: to sodi že v nekakšno folkloro.

Nasilje nad otroki je nekaj hujšega, ker ne gre le za greh, ampak ga uvrščajo med dejanja, ki so v večjem delu sveta kazniva. Cerkev, ki molči, ne daje dobrega zgleda, toliko manj, če molči cerkveni vrh. Konec koncev ni poslanstvo cerkve v tem, da brani svoj ugled, ampak je v tem, da pomaga ljudem izkupati se iz greha in iz slabega. Predvsem pa je njena naloga braniti nedolžne pred nasiljem.

Zakaj je torej cerkev molčala? Dokazani in zamolčani škandalí so nudili temo za hujše napade, kot pa če bi cerkev izključila grešne duhovnike in jih nato prijavila posvetni oblasti.

Menim, da je za rimskokatoliško cerkev pedofilstvo velik problem, kot so zanjo problem vsa dejanja povezana s spolnostjo.

Celibat duhovnikov je osebna izbira. Kdor veruje v dosmrtno abstinenco, se bo tega držal in nihče mu tega ne more oporekati. Drugo vprašanje je v tem, da so pokoncilski papeži jasno in odločno obsodili vse globoke kulturne in drugačne spremembe v zvezi s spolnostjo. To so počeli Pavel VI. s svojo Humane Vitae, Janez Pavel II. z encikliko Evangelium vitae ter z mnogimi pis-

nimi in ustnimi posegi. Isto ponavlja Benedikt XVI.

Cerkev je začeti z vrhom dosledno nasprotovala razporoki, kontracepciji, splavu, hudo je obtožila homoseksualnost, zavrnila je partnerske zveze in se s temi argumenti odločno vpregla v izrazito državno-politične kampanje. Popolna nefleksibilnost glede spolnosti in ostro nasprotovanje biološko znanstvenim izumom, ki lahko preprečijo nezaželeno nosečnost, privedejo do fizično nebolečega splava, skratka, osvobajajo spolno sfero, predvsem pa žensko, ki ni več nujno mati številnih otrok, je v praksi nerealna. Sami verniki se ne držijo zapovedanih principov. Globinsko odklonilen odnos do spolnosti, njenih oblik in problemov pa se hočeš nočeš obrača proti sami cerkvi.

Duhovniki z ljubico, homoseksualnost med klerom, pedofilski župniki so realnost, ki jo cerkev obravnava z molkom ali s šušljanjem, kar le večja problem. Tabu teme imajo pač to naravo, da ne dopuščajo neke vmesne poti: ali jih razkriješ ali pa jih pometeš pod preprogo. Cincanje, šušljanje, sveta previdnost niso odgovori na jasne in konkretne probleme. Toliko manj so jasni, ko cerkev vztraja pri postavljanju spolnosti v območje greha in obravnava probleme realnih ljudi z vatikanskimi edikti, z enciklikami in dogmami.

Na tem področju je modernizacija bistveno prehitela cerkev in zato bo dogmatska cerkev plačala za vse spolne grehe, ki jih izvajajo njeni služabniki. Ena so namreč trenutni škandalí, drugo je nesposobnost cerkve, da daje nove odgovore na tako pomembna vprašanja, kot so družina, ljubezen, spolnost, splav, bolezni in perverzije danes. V molku prikriva pošasti med lastnimi služabniki.

Sabato 5 giugno il decimo incontro tra i San Pietro

In Regione polemiche sulla terza corsia dell'A4

Il capogruppo del PD in Consiglio regionale Gianfranco Moretton si è polemicamente chiesto come si fa a dire, come hanno dichiarato Tondo, Savino e Riccardi, che se la Regione ha investito ingenti somme per le infrastrutture è dovuto a una severa politica delle entrate fatta dalla Giunta? Un merito che, a detta di Moretton, sta nella politica lungimirante del centro sinistra nella legislatura passata che ha consentito a questa maggioranza alla Regione di ereditare ingenti risorse di cassa, frutto della restituzione del maxi credito che la Regione aveva ottenuto dallo Stato.

Per quanto riguarda i due miliardi e 300 milioni di euro per la realizzazione della terza corsia della A4 - aggiunge Moretton - ci vuole veramente un bel coraggio a paragonarli ai finanziamenti che lo Stato aveva dato alla Regione per la ricostruzione. Nel caso delle autostrade l'ingente finanziamento sarà interamente pagato da cittadini e imprese con il pedaggio au-

tostradale. Tutto ciò, a detta di Moretton, perché Tondo ha voluto fare da solo anziché chiedere la compartecipazione finanziaria al Governo Berlusconi per realizzare un'opera autostradale d'interesse nazionale e non solo regionale. Ma Tondo e la sua Giunta - conclude Moretton - hanno preferito fare da soli perché tanto, con la triplicazione della tariffa autostradale, l'investimento si pagherà da solo e, così facendo, il Governo nazionale potrà continuare a ripianare i debiti di bilancio di certi Comuni del sud, come già successo per Catania, Roma e Palermo. Di fatto Tondo è responsabile per l'ampiamiento del tratto autostradale A4. Tratto che bene conosciamo in Friuli e che con l'apertura dei confini e le chiusure autostradali in Austria è diventato uno dei pezzi di strada più frequentati e disagiati in Italia.

L'allargamento della A4 è una priorità che però non può ricadere solo sulle spalle dei contribuenti del Friuli Venezia Giulia.



Sarà una giornata intensa per S. Pietro al Natisone, quella di sabato 5 giugno. In quella data ospiterà infatti il decimo incontro tra i S. Pietro, con l'arrivo previsto di delegazioni provenienti da Pivka, Sv. Peter pri Sečovljah, Šempeter-Vrtojba, Šempeter v Savinjski dolini, Otočec, Dravograd e Bistrica ob Sotli, tutte località che rimandano a S. Pietro nel proprio nome o in quello di una propria borgata.

Il programma dell'iniziativa prevede nella tarda mattinata l'arrivo delle comitive slovene, l'incontro e quindi un pranzo con il saluto di benvenuto del sindaco e l'esibizione dei cori Matajur, Pod lipo e Tre valli, che tra l'altro eseguiranno l'inno dell'incontro 'So mesta in vasi'. Per il pomeriggio sono state previste delle vi-

site alternative (Cividale, la grotta di S. Giovanni d'Antro, una cantina ed una distilleria del Cividalese, Castelmonte o il Kolovrat, il museo Ruttar a Clodig, il museo della Prima guerra mondiale a Kobarid, un'escursione sul Matajur, una passeggiata ecologica lungo il Natisone e sul monte Roba) oltre ai tornei sportivi di calcetto (nel nuovo impianto presso le scuole medie), pallavolo e bocce. Le autorità potranno anche partecipare ad una visita guidata ad un laboratorio per la produzione di gubane. In serata, nel tendone che verrà allestito presso il centro polifunzionale, ci saranno le premiazioni dei tornei sportivi, e quindi la festa con musica, balli ed una breve partecipazione del Beneško gledališče.

L'organizzazione, come fa sapere il sindaco di S. Pietro Tiziano Manzini, fa capo al comitato che in passato si è occupato del gemellaggio con Sambreville.

L'iniziativa tra i S. Pietro, nella quale sono stati coinvolti anche le Pro loco ed i gruppi paesani, verrà finanziata con fondi esclusivamente comunali e con qualche possibile contributo di istituti bancari. "Non è un gemellaggio riconosciuto dall'Unione europea - fa sapere Manzini - cosa a cui aspiriamo se vogliamo continuare a portarlo avanti." (m.o.)

V Špetru inštitucionalno predstavništvo DS s predstavniki dvojezične šole in starši Nujen je sklic skupnega omizja

Občina, Pokrajina, Dežela in šolske oblasti naj skupaj najdejo rešitev

s prve strani

9. aprila sta bila v slovenskem kulturnem centru v Špetru na dnevnem redu izredno stanje, v katerem se nahaja dvojezična šola, in predvsem razprava o posegih in pobudah, ki so potrebni zato, da se šoli čimprej zagotovi varno in normalno delovanje v skupnem sedežu v Špetru.

Kot so poudarili ravnateljica Živa Gruden in starši Elena Domenis, Michele Coren in Giampiero Petricig ter Paolo Tomada, Piergiorgio Domenis in Giuseppe Blasetig, na obzorju še ni nikakršne konkretne rešitve za prihodnjost jesen in to zaskrblja vodstvo šole in celotno skupnost ter spravlja družine v negotovost, kar bi se lahko odražalo tudi pri vpisih. Dvojezična šola je po številu učencev in kakovostnem dvojezičnem izobraževalnem modelu pomembna šolska ustanova Nadiških dolin in širšega teritorija. Ima status državne

šole in enake pravice kot vse druge v državi, obenem jo ščiti zaščitni zakon za slovensko manjšino, ki uresničuje ustavna določila in priznava tudi Slovcem videnske pokrajine pravico do šolanja v slovenščini. Vse to terjaja odgovornost in hitro ukrepanje od vseh pristojnih inštitucij, zato da se takoj rešijo odprti problemi in zagotovi bodočnost šoli in z njo celotni skupnosti.

Špeterskega srečanja so se udeležili vsi inštitucionalni predstavniki Demokratske stranke, od občinskega svetnika Simoneja Bordona, ki je dal pobudo za srečanje, do pokrajinskega svetnika Cristiana Shaurlija, ki je hkrati župan v Fojdi in pokrajinski tajnik stranke, deželne svetnika Giorgia Baiuttija, poslanca Ivana Strizvola ter senatorjev Tamare Blažine in Carla Pegorerja. Prisoten je bil tudi načelnik slovenske koordinacije DS Andrej Gergolet.

Šlo je za delovno sreča-

nje, na katerem so bili dani številni predlogi, bila pa je najprej soglasno izražena pozitivna ocena o izkušnji dvojezičnega izobraževanja, za katero se starši odločajo v velikem številu, in ne le tisti, ki prihajajo iz vrst slovenske manjšine. Prav zaradi tega predstavlja dvojezična šola dragoceno pridobitev za Nadiške doline in širši teritorij in se lahko ponuja kot model tudi za druge realnosti v Italiji, kot je dejal poslanec Ivano Strizvola. Dvojezična špeterska šola kvalitetno bogati celotno deželno šolsko ponudbo, je dodal senator Carlo Pegorer, in nakazuje smer razvoja Dežele Furlanije Julijske krajine, ki mora težiti k integraciji tega prostora. Izjavam deželne vlade, ki gre do v to smer, je nadaljeval furlanski senator, morajo slediti tudi dosledna dejanja.

Kompaktnost in bojevitost staršev je izrazila Elena Domenis, ki je med drugim povedala, da se vsak drugi

dan eden od njih pojavi na Občini Špeter in preveri, kaj je bilo storjeno. A iskane rešitve in predvsem povezovanje in usklajevanje različnih javnih ustanov je naloga politike, je poudarila. Michele Coren, ki je tudi predsednik Zavodskega sveta, je zavrnil vsako politizacijo nastalega problema, kot je to storil čedajski deželni svetnik Novelli, ki bi rad razparceliral dvojezično šolo. Šola odgovarja potrebam teritorija in družin in pomeni investicijo v mladino in bodočnost.

Projekta za novo šolo špeterska Občina nima, je nato pojasnil Giuseppe Blasetig, saj nima niti načrta, niti sredstev zanjo. Kot kaže, nima niti namena obnoviti staro šolsko poslopje, je nadaljeval ter poudaril, da je sedanja uprava mlačna od tega vprašanja. Ne smemo namreč pozabiti, da je župan nasprotoval ustanovitvi dvojezične nižje srednje šole, in da jo je torej potrebno spod-

bujati in ji pomagati pri iskanju rešitev. Te morajo upoštevati obstoječe šolske prostore v občini, zbrati pa je treba okrog ene same mize vse inštitucionalne sogovornike, da se dogovorijo o rešitvi. Po mnenju podbojneškega župana Piergiorgia Domenisa je problem izrazito politične narave, če bi namreč šlo za kako Oxford school, bi bil že rešen. Očitna je volja določenih krogov, je dejal, uničiti uspešno šolsko pobudo.

Pokrajinski svetnik DS in župan Fojde Cristiano Shaurli je poudaril pomen tako široko zastavljenega srečanja, saj je odraz podpore DS slovenski manjšini in dvojezični šoli ter priznanja njene kakovosti in vraščenosti v krajevno skupnost, ki jo bogati tudi iz socio-ekonomskega vidika. Špeterska občinska uprava, je dejal, se mora o pomenu šole izreči in javno obvezati, da bo naredila potrebne korake.

Deželni svetnik Giorgio Baiutti je dodal, da v deželni finančni zakon ni sredstev za novo šolo, je pa možno že junija vnesti v proračun postavko za ureditev evidentiranih šolskih prostorov za dvojezično šo-

lo. Srečanje je zaključila senatorka Tamara Blažina, ki je tudi povzela dane predloge: v prvi vrsti, da vsi pristojni na različnih inštitucionalnih ravneh posežejo v podporo šole, da se je treba v tem primeru poslužiti sredstev in zakonodaje za izredna stanja ter da bo dala stranka pobudo za čimprejšnji sklic skupnega omizja vseh pristojnih inštitucionalnih subjektov, zato da se najde ustrezna rešitev za bodočnost dvojezične šole. (jn)

Komisija naj gre v Špeter

Sesta stalna komisija deželne svete, ki je med drugim pristojna za šolstvo in jezikovne skupnosti naj se že v kratkem odpravi v Špeter, kjer naj se seznanijo z nujnostjo rešitve zapletenega vprašanja za špetersko dvojezično šolo. To je predlog deželne komisije svetnika SSK Igorja Gabrovca, ki je na predsednika komisije deželne svete Pjera Camberja naslovil pismo, s katerim ga podrobno seznanja s težkim stanjem po zaprtju sedeža šolskega središča. Gabrovec vabi 6. stalno komisijo deželne svete, katere je tudi sam član, da se z obiskom Špetra in srečanjem z občinsko upravo, predstavniki staršev in šolsko upravo neposredno seznanijo s pričakovanimi in možnimi rešitvami. »Pri tem gre upoštevati predvsem dejstvo, da se izognemo razdrobitvi šole, obenem pa mora priti do dostojne rešitve še pred začetkom novega šolskega leta. Za dokončno rešitev pa bodo najbrž potrebna finančna sredstva, ki jih lahko ta trenutek prispeva le Dežela,« je svoj poziv predsedniku komisije zaključil deželni svetnik Igor Gabrovec.

Molinaro sulla bilingue: "La Regione cerca soluzioni"

dalla prima pagina

Infine realizzare un prefabbricato provvisorio sarebbe una spesa inutile da affrontare. "Il ragionamento - ha continuato Molinaro - va quindi fatto in due fasi, intanto mettendo la scolaresca nelle condizioni di rimanere qui a S. Pietro, e nel frattempo cercando una soluzione." Quale? L'ha spiegato Elena Domenis: "Se si vuole la scuola unita, resterebbero due possibilità: il 'college', che però dovrà subire dei lavori di adeguamento, o l'ex istituto magistrale, spostando a Cividale le classi superiori oggi ospitate e annesse al convitto." Molinaro ha fatto sapere che il sindaco Tiziano Man-



zini si è impegnato ad interpellare, per una verifica, le istituzioni scolastiche inte-

ressate. "Come Regione continueremo a dare una mano al Comune - ha anche detto

- concentrandoci su queste soluzioni non impossibili, anche perché potrebbero es-

sere inserite all'interno della riforma Gelmini che parte con il prossimo anno scolastico. Dobbiamo lavorare sui volumi a disposizione, se poi troveremo delle risorse, ma si parla di non meno di cinque milioni di euro, potremo pensare a una nuova locazione. Dobbiamo anche essere convinti che una convivenza tra la scuola bilingue e quella italiana non è impossibile."

Dall'incontro quindi qualche indirizzo ed una certezza, giudicata comunque positivamente da genitori e insegnanti. Lo stesso Molinaro è stato chiaro: "La scuola è nata a S. Pietro, qui ha ragione d'essere, lavoreremo per questo." (m.o.)

L'intervento

"Separare le classi significherebbe indebolire la scuola"

È stato molto apprezzato l'interessamento che ha visto coinvolto tra gli altri il consigliere regionale Roberto Novelli alla riunione svoltasi mercoledì 7 aprile scorso a San Pietro al Natisone, segno che la questione della sede per la scuola è tema di interesse comune. Tuttavia la sua proposta che "può essere temporaneamente preso in considerazione l'uso delle scuole di Pulfero e di Savogna che dispongono di spazi sufficienti per accogliere almeno una parte degli studenti" (ACON Trieste, 08 apr - COM/DT) fa evidenziare ancora una volta come sfugga ai più la peculiarità dell'offerta formativa dell'Istituto bilingue. Ecco perché è dovere primario spiegare a chi ignora quale sia questa peculiarità che fa dire "no", e non per snobismo, a sedi dislocate separatamente.

Questo dovere continuerà ogni volta che dubbio ci sarà: spiegare qual è il piano dell'offerta formativa e perché sia necessario svolgere le attività in un unico luogo, un microambiente linguistico e culturale di tipo bilingue, anziché a ridotto insegnamento lin-

guistico (scuola monolingue).

Scindersi in diverse sedi dislocate a 5, 15 km di distanza una dall'altra significherebbe sottrarre agli allievi le opportunità di attività curriculari ed extracurriculari che fondano la formazione continua in entrambe le lingue: la condivisione di spazi multimediali, il passaggio da un'aula all'altra durante le lezioni.

L'ascolto continuo della lingua slovena da parte dei bambini più grandi che già lo parlano in modo fluente aiuta i più piccoli ad apprendere in ambiente non formale e in ambito ludico. Ogni stimolo linguistico avviene nel tempo e nello spazio condivisi dagli allievi dei diversi gradi di classi di studio: i più piccoli visitano le aule dei più grandi; esiste la cura del delicato passaggio dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria e dalla scuola primaria a quella secondaria di primo grado. Ci sono i tempi della condivisione culturale con l'utilizzo della biblioteca, della palestra, del bus-biblioteca che arriva dalla Slovenia per gli studenti, i quali possono consultare i libri in lingua originale, parlando con i ragazzi sloveni addetti al prestito,

per non parlare del tempo mensa condiviso, delle attività musicali, sportive e integrative. Un'offerta ricca e variegata che pochi sembrano conoscere, poiché si sono più volte proposte sedi separate, come se la scissione e il dislocamento non significasse nulla dal punto di vista dell'apprendimento. Invece significa tutto: si danneggerebbe irreversibilmente il patrimonio regionale che la scuola bilingue rappresenta, che realtà già consolidate hanno realizzato sul territorio regionale. Irreversibilmente, perché per un adulto tre anni sono solo un triennio. Per un ragazzo, che passa dalla scuola primaria al triennio della secondaria di primo grado rappresentano invece tre anni fondamentali per la sua formazione, che non torneranno più: se svolti in modo incompleto rappresenteranno sempre una lacuna nel suo curriculum formativo.

L'apprendimento linguistico avviene in ogni momento della giornata e non durante "l'ora settimanale di lingua straniera". Nella scuola bilingue non esiste la lingua "straniera": esistono invece più lingue, ognuna con una ricchezza culturale particolare:

l'italiano e lo sloveno, ma anche l'inglese e il tedesco.

Per la scuola a ridotto insegnamento linguistico (monolingue), il poter condividere spazi con allievi bilingui potrebbe rappresentare invece motivo di crescita, confronto e occasione di arricchimento reciproco anche a livello culturale, un'occasione da cogliere al volo per il bene delle nuove generazioni, nell'ottica anche di progettualità condivise. C'è tanto da fare e si può farlo assieme!

L'idea che potrebbe invece sorgere dall'ipotesi di separare le diverse classi dell'Istituto bilingue per indebolirla nelle iscrizioni, crescenti anno dopo anno, è da rifiutare fermamente a priori. Non è nemmeno da ipotizzare la volontà di promuovere un'azione del genere: indebolire una realtà che funziona, per confermare un calo omogeneo di tutti gli Istituti. Significherebbe promuovere la mentalità del "se io chiudo devono farlo anche gli altri" e ciò non coincide con il concetto del libero mercato e dell'ottimismo anti-crisi, promosso anche dal nostro governo nazionale, per il quale l'offerta migliore ha più consensi rispetto alle altre. In senso economico: senza alibi delle motivazioni politiche.

Un genitore della scuola bilingue

Noni so nam poviedali... kar so bli majhani otroc...



Tele dvie pravljice so nam jih poviedale nona Maria Rovnjakova an nona Angelina Fejcova z Gorenjega Tarbja tiste dni semberberja, ki smo jih preživiel v Gorenjem Tarbju, an ki ne bomo pozabil! Bohloni nune! 3. razred dvojezične šuole



Pravce iz Gorenjega Tarbja

Poviedale so nam jih dvie none, ki lepuo zahvalemo

GEJT

Ankrat je na Mohrici živeu an velik mož. Tekrat so bli usi možje dost buj velik ku midruz sada. So bli velik an močni možje, pa so imiel majhane mužgenja. So vsi umarli. On je biu zadnji tiste sorte. So jih klical Gejt. Te druž judje so bli usi buj majhani an so se ga bal. Niso viedli, kuo se ga rešit. An dan an mož je šu sieč darva u host blizu Mohrice.

- Muoram napravrt drva za zimo! Vietar je začeu gulit, perje padajo, preca bo zima, se muoram ganit! -

An je začeu sieč. Kadar Gejt ga je zagledu, je šu za njim.

- Če on, ki je pametan, je začeu drva napravjat, muoram jih napravrt an jist, če nečem umriet od mraza. Sada naberem 'no fašino veliko ku celo host! -

Uriezu je trte liešnikove, jih je zaviu an je vso host na ankrat nabrau.

- Takuo bom brez skarbi, bom imiel drva za puno liet!

Mož je ostu brez darvi, je začeu razmišljat, ki nardit. Potle je jau:

"Sam lačan muoren ki sniest!"

Je biu pudan an tudi Gejt je biu lačan, trehu mu je krulu, zatuo je začeu jest tudi on.

- Trebuh ueče, muoran kiek sniest an ist!

Mož je imeu veliko gajufo na koretu

- Sada ti denen na mest, ankrat, za nimar!

Usakih deset žlic mineštrona je utaknu adno u usta. Te druge je pa zlivu u gajufo. Gejt tuole nie viedu an je jedu an jedu, žlico za žlico je nesu u usta, zak je mislu, da je majhan mož šigurno buj pametan ku on an de, če on je, pride reč, de je takuo pru. Gejt se je takuo najedu, de mu je skoraj trebuh poknu. Se ni mogu še ganit.

- Oh, kuo sam sit, ne morem ustiat gor s tli, an ne morem vič sapat!

Tekrat je mali mož zueu nuož an je jau:

"San sniedu previç, trebuh si bom zriezu, de bom buj lahan. Takuo bom lažje sieku darva."

Sevie, de je mali mož odrezu gajufo, ki jo je napuniu z mineštronom an ne trebuh. Gejt, kar je tuole vidu, je jau:

"Çe se je on preriezu trebuh, ga preriežen tud ist, de bom buj lahan."

Uzeu je nuož an preriezu trebuh, an je padu na tla.

Pametni mož pa je peju use darva damu.

ÇASTITOVE ŽENE AN GODAC

Çastitove žene so ble çudne žene, ki so živiele v jami pod Human. So ble garde ku štrje an so nimar runale dušpiete judem Gorenjega Tarbja. Adno viçer an godac je hodu tu host, je imeu za iti u Dreko gost. Çastitove žene so ga vidle, so ga ustavle an so ga uprašale: "Kam hodiš oku ponoç?"

"Muoram iti gost gor u Dreko, na dno poroko!"

"Ti si takuo priden za gost, al bi mogu nas navast gost ramoniko?"

Godac je viedu, de če ne nardi, kar so ga Çastitove žene vprašale, mu bojo one dušpiete dielale. Je malo pomislu, ki narest an potle je jau:

"Vas navaden gost, pa muorta parvo narest, kar van povien. Muorta an hloed zažagat, na pu ga usieč an dijat notar roke."

Çastitove žene so nardile, kar jim je jau an se niso mogle ganit, so ble ujeu u hloðu.

"Oh, an sada, ki bo z nam, na mormo se ganit! Se bojmo!"

Potle godac jih je potisnu dol za çelo an je ueku:

"Hlod na ženo, žena na hloed."

Çastitove žene so se taçale v potoku pod Mohrico an od teokrat nobedan jih ni viç vidu.

Kadar smo bli majhani otroc, smo hodil u šuole, smo muorli ustiat že zgueda ob šestih an pu an za kulcjon smo jedli mlieko an pulento an nič drugega. An potle ob sedmih je bla dotrina do osme. Ob osmi je začela že šuola do pudan.

Ob desetih je bla rekreacion, dvajset minut, an opudan smo šli damu kosit. Za kosilo je bla kuhnja ali mineštron, nismo imiel pastašute, smo imiel tajadele narete doma.

Anta potle so ti dal siera, pulento, kruh, an salam. Ob dvieuh popudan je bla nazaj šuola do štierih popudan, antada smo šli damu, smo muorali pomat tu štal, štrijati an smo dajali jest žvini senuo, potle kar so ble site, smo jih pejal pit gor na funtano na pjaco, ki je bla v vasi.

Potle je bla večerja. So bli vsi otroc an mama an tata, nono, nona an potle tisti, ki so paršli pomagat na žornato (dieluc) an smo bili vsi kupe an smo jedli. Druga pulenta je bla za večerjo an idrik, solata an kakšen krat je biu grah, potle so dali ocvierak an vino. Po večerji smo študial anta potle mama je poviedla kako pravco anta, potle žene so grah kozulale. Možje so pa sierak šujal.

Vsak stažon je blo dielo. Setember, otuber smo lupil panole, an smo odklatil orie-

he an zvečer smo lupil oriehe. Smo šli brat an kostanj, potle smo muorali klatit an kostanj, griçe. Otroc so muorali vse tele griçe pobirat. Zvečer so muorli prebierat pa kostanj, zak te liep so prodajal na plac v Çedad. Vsak çetartak je bla vakanca, nie bluo šuole, vse te druge dni je bila. Če je biu daž, tata nas je peju gor na salar šujat sierak, če je bluo lepuo nas je peju tu host pa nabierat baršče za nardit snope. Anta potle tata je vezu tele snope an je naredil fažine, de smo muorli jih venest dol za kri, do na pot anta je paršu uoz za jih peljat damu.

(pripovedal je nono Amedeo)

MLINAR JE DIELU POGUAJKE

Muoj nono je iz Salamante, majhana vas blizu rieke Idarje. Kar je bil on majhan, na Idarji je bluo puno malnu, ki so mliel sierak.

Tekrat otroc so pomagat te velikim. Popudan po šuol, se je zgodilo, de nono je muoru nest sierak mlet v malin gor na Melin. Gor na Melin (vasica 200 m. od Salamante) je bju an mlinar zelo zabaven.

Je imiel rad otroke an če oni so mu dielal dušpiete. Viç ku kajšan krat so se skrili an so jabke metal çau urata.

On je hodu uon gledat oku an oku malna za jih ušafat, an tenças moka je šla pouserode

an on jo je muoru gor s tli pobierat.

Kar nono an njega parjateljji so bli pridni, mlinar je napravu poguajko.

Je prašu usakega, de naj parnese ki iz doma: adan cuker, te drug jajca... kar je finiu mliet, je mlinar napravu an dobar fancel (sladka çvrça z moko).

Takuo skor usaki krat, ki so nesli sierak u malin, so otroc imiel poguajko (festo).

Pru za tiste, so takuo radi hodil u malin.

(Zviçer, po viçerji, so otroc poslušal pravce, ki te velik so pravli, narviç od telih pravc so ble strašne, an potle otroc niso mogli spat.)

FANTINI

Nono od moje none, ki se je klicu Zanet, je biu mieran ÷lovek, je malo goriu an ni pravu lagi, zatuo muormo mislit, de to kar vam poviem se je zaries gajalo.

Nono Zanet je živeu v Preserji, vas od moje none, v srjenskem kamunu.

An dan nono Zanet je šu pomagat dielat v Oblico. Tam je biu do nuoç.

Kar se je uarnu damu, je bla že tama. Je začeu hodit po stazi, ki jo je lepuo poznu, dol do Arbeça, an potle gor po briegu.

Puno je hodu an hodu. Tarða tama je bla, lune ni bluo an on ni pru nič vidu.

Je hodu ure an ure, je biu pru trudan. Noge so ga boliele an ni mogu prit damu. Nono Zanet je biu u skarbeh, zak ni zastopu, ka se dogaja. Se je ustavu za parjet nomalo sape an se je zmislu na fantine: škratje, ki so ljudi motil an uozil ça po hostu po noç.

Dol se je ulegnu, je oparu glavo na tla, je pogledu v luft an... se je ušafu pod njega hišo. Fantini so ga bli zmotil an potle so ga damu peljal.

5. razred dvojezične šuole

So bili posebni cajti tiste lieta okuole 1960, kadar nas mladenç Vizi je muoru pustiti njega ljubeznjive doline za iti po svietu služiti, an se je znajdu, se na vie kuo an zakaj, tu ne mieste v Afrik ta par muorju. An njega parvo dielo, ki je imeu par roke je bilo napravrt, zluošt blaganije banan, ki potle so bile šle nomalo po userode. Se je dielalo po noc an prjateljji, ki so dielali z njim, so bili malomanj usi çarni.

Za se zamotit an pustiti par kraje trudnost, je začeu pieti z njega prijatelnam tiste pesmi buj poznane u tistih cajtu an u tistih prestorah. Plaça je bila zlo šçiarsna tarkaj, de s tistim sudi, ki se je zaslužilo se je moglo popiti samo an glažac pijaçe. Življenje je šlo naprej, lieta se nieso ustavile, an Vizi je pomisnu: paš deb se uarnu damu an začeu kuhat žganje takuo, ki so me navadli naši ti stari, sa ja, de je prepoviedano, pa po naših vaseh, duo ga na kuha?

Takuo kadar je stopnu na njega duom je imeu cajt za vrieç oçi na Minco, je videu de je bila na prid-

Ne samuo zgodovina, tudi veselje s piesmijo

na žena, an za nomalo cajta potle jo je peju pred utar, nastavu družino an takuo je dosežu tisto mierno življenje, ki se je troštu. Je bilo ankrat, u mierne zimске noçi, kadar je kuhu tropine an na muoc se je oglašila Minca: »Marija pomaj, Marija pomaj, ki uganjaš, ki bo če te ušafa financa«. Vizi nie pobadu, je imeu dielo s kotlam an tisto noç, v çudnim mieru so mu paršli tu pamet tisti spomini, ki je misnu, de se jih je pozabu. An grede, ki kapjice žganja so se toçile, na žlah se je zmisnu na tiste stare cajte, kadar je biu po svietu, an brez se opasit je začeu pieti: Ja, je bila ena pesem zlo poznana... an kuo so bile naprej besiede? Nič slavega, noç je ta par-



va za jih stuort pridit tu pamet, tiste ki je uriedno, je pieti....

(B. Burgess, W. Attaway, H. Belafonte)

Jutro, je jutro sonce ustaja me se če spat

jutro, je jutro sonce ustaja me se če spat.

Antada Vizi ste skuhu use tropine?

Sonce ustaja me se če spat (solo donne)

Antada Vizi, ste

skuhu use tropine? Juh je Vizi. Na more çut! Na çuje. Na çuje? An pa Minca začne arjut Bule, bule O nas Vizi biešte damu! Dielat nuoç samuo za an glaž An to druge je šlo cez varh čakant nuoç sam za jemat mras Naglo, naglo, pridi tle na prag! Ne na priden niesan toj pas! Vizi, muç nas çuje ciela vas! Minca, Minca jest san dielu samuo za an glaž! Minca, Minca jest san dielu samuo za an glaž! Zak san stara Vic me niemaš rad Sam za pijaço ti gledaš Zak san stara Vic me niemaš rad Sam za pijaço, ti gledaš Minca o Minca Prid te bušnen viç na stuojse bat! Minca o Minca Prid te busnen viç na stuojse bat! Zbor Tri doline (Kravar)

Aktualno

Slovenska revija Svobodna misel s prilogo o Benečiji

V zadnji marčevski številki slovenske revije Svobodna misel, ki izhaja dvakrat mesečno, so posebno prilogo Novi razgledi posvetili Slovencem v videnski pokrajini.

Na šestnajstih straneh, ki so obogatene s številnimi barvnimi fotografijami je lepo predstavljena zgodovina, sedanost in priložnosti za razvoj naše jezikovne skupnosti v tem obmejnem prostoru, največ pozornosti pa je namenjeno dvojezični šoli v Špetru, ki prav v zadnjem obdobju preživlja tež-

ke trenutke, in evropskemu projektu Jezik, za katerega veljajo v Benečiji velika pričakovanja.

Prilogo o Beneški Sloveniji sta uredila Jože Šušmelj in Jole Namor, svoje prispevke pa so prispevali še Rudi Pavšič, Luigia Negro, Giorgio Banchig, Rudi Bartaloth in Zdravko Likar.

Svobodna misel je ne-strankarska revija za socialna, gospodarska, politična, zgodovinska in kulturna vprašanja doma in po svetu. Izhaja od leta 1992 in



Živa Gruden o šolski in jezikovni problematiki Slovencev v Videnski pokrajini

Profesorica Ziva Gruden je bila skupaj s Pavlom Petričičem med glavni pobudnici dvojezične šolske šole, odgrajne je odločno vlogo pri osveščanju beneškega modra dvojezične šole, nato je od samega začetka vodila šolo kot ravnateljica, s tem da je ravnateljica v beneško okolje, delovala za njeno rast in spremljala dogajanje postopke za njeno podžarjanje. Šolska dvojezična šola se danes vodi in je človek, ki najbolje pozna šolsko in jezikovno problematiko Slovencev Videnske pokrajine in ima največ izkušenj na tem področju. Zaprli smo jo za pogovor.

Današnje stanje je glede priročnosti in uporabe slovenščine na našem teritoriju kar precej zapleteno. Kako bi ga na kratko razložili?
Res je, slika, ki jih opazimo, niso enotne, ampak celo nasprotne. Tako so po eni strani še vedno dejane asimilacijske tabaje, ki silijo k součujanju slovenskega naraja in ki so v zadnjem stadiju močno srčile slovenski jezikovni prostor tako glede Slovencev kot glede govornih postojanj. Medtem je šlo v preteklosti predvsem za odzivet in

je naslednica tednika TV-15, ki je bil vse od leta 1963 kot glasilo Zveze združenj borcev narodnoosvobodilne vojne Slovenije.

TV-15 je bila med drugo svetovno vojno osrednja partizanska kurirska postaja v Občicah. Revija ima tu-

di svojo spletno stran (www.revija-svobodnamisel.si), na kateri so dostopne določene vsebine iz tiskanih izdaj.

Prisotna pa je tudi na zdaj izredno popularnem spletnem socialnem omrežju Facebook.

Nelle Valli del Natisona la primavera è all'insegna della cultura e della gastronomia locale. È infatti in corso la rassegna gastronomica "Profumi di primavera sul Natisona".

Ogni weekend, fino al 30 maggio, previa prenotazione telefonica, undici ristoranti delle incontaminate vallate che si snodano ai piedi del monte Matajur, offrono il meglio delle loro tradizionali ricette basate sulle erbe di primavera.

Un itinerario imperdibile per golosi e buongustai, i cui menù e prezzi si possono agevolmente consultare e scaricare sul sito www.invitoapranzo.it.

A disposizione del visitatore anche il recapito telefonico della Pro Loco Nediške Doline-Valli del Natisona (tel. 338/1260311, attivo anche sabato e domenica; www.nediskedoline.it) per chiedere ulteriori informazioni, consigli per passare una piacevole giornata nella zona e per prenotare un posto a tavola.

Agli stessi numeri telefonici si possono prenotare le visite guidate alla Grotta di Antro, con la stupenda chiesetta di San Giovanni scolpita nella roccia nel 1477 dal maestro scarpellino Andrea

Fino al 30 maggio edizione primaverile dell'Invito a pranzo Sapori e profumi di primavera nelle valli del Natisona

Von Lack e impreziosita dal pregevole altare dorato ligneo di Jernej Vrtav.

Oppure allo stupendo ambiente naturalistico della Valle del Pradolino, così incontaminato da essere uno dei luoghi più frequentati dagli orsi nelle Alpi Giulie, con la visita anche all'antico vil-

lagger abbandonato di Predroba. E con la bella stagione sono riprese anche le visite guidate lungo i sentieri e le trincee della Grande Guerra sulla catena del monte Kolovrat, con partenza dal rifugio Solarie, in comune di Drenchia, per conoscere dal vivo le dram-

matiche vicende della battaglia di Caporetto e l'importante ruolo che ebbe in quell'occasione l'allora giovane tenente Rommel che su queste montagne ebbe modo di dimostrare per la prima volta le sue abilità di stratega militare per le quali è passato alla storia.



Film o zavezniški upravi v Posočju

Dokumentarec 22. aprila na Tv Slovenija

Po koncu druge svetovne vojne je kraje ob slovenski zahodni meji za dve leti zasedla zavezniška vojska. Američani, Angleži, Novozelandci, celo Indijci so od Trsta čez Kras do Predela upravljali tako imenovano A Morganove linije, preden je mirovna konferenca v Londonu februarja 1947 določila mejo med Italijo in Jugoslavijo.

O srečanjih z razpisništvo in demokracijo, o kokakoli in žvečilih, ki so skupaj z džezom zasedli soško dolino, pripoveduje dokumentarec Nočemo belega kruha!

Dokumentarni film govori o času prešernega ranja pa tudi ostrih demonstacij za priključitev k Jugoslaviji in skozi pripovedovanja živih prič ter mladih zgodovinarjev obnovi tisti čas ob izteku druge svetovne vojne, ko so dekleta zvečer plesala swing, ponoči pa pisala po stenah hiš: Tujega nočemo, svoje-ga ne damo!

Dokumentarec Nočemo belega kruha in produkciji Televizije Slovenija in VPK je nastajal lansko poletje v zgornji Soški dolini, poleg scenarista Zdravka Duše in režiserke Jasne Hribnik so mu vsebine dali mladi zgodovinarji in starejši pričevalci, ki se še spominjajo časa, ko je bil desni breg Soče pod angloameriško upravo. Razmeroma malo znana dejstva so zanimiva z narodnozgodovinskega kot tudi s kulturnega vidika.

Kulturno društvo Myra Locatelli pripravlja predpremiero filma v soboto, 17. aprila, ob deveti uri zvečer pri Lukatelu v Volčah, ob projekciji bodo poleg režiserke in scenarista nastopila tudi dekleta pevskega zbora Znamenje, ki tudi sicer sodelujejo v filmu.

Televizija Slovenija bo film Nočemo belega kruha prikazala kot dokumentarec meseca na prvem programu v torek, 22. aprila, ob 21. uri.

Nadiške doline in Posočje so se preko Kolovrata še dodatno zblížali



Soška dolina in Benečija sta se še dodatno zblížali. Tik pred vasjo Volče, pri Peršetih, so namreč pred kratkim uredili križišče in s tem omogočili varnejši in lepo označen dostop z glavne ceste Kobarid

- Tolmin na odcep proti Solarjem in Kolovratu. Slovenska država je že med zimo prevzela skrb za vzdrževanje te pomembne meddržavne poti, ki dejansko zblížuje Nadiške in Soško dolino.

Judje dolin! Od Tera do Karnajte

Igor Cerno

Furlanija anu jeziki

Petak, 9. aprila tou Vidmu so prestavili razstavo o jezikih videnske pokrajine. Med njimi, to se vie, so še naši slovienski dialekti, ki se uorijo tou Benečiji, tou Reziji an tou Kanalski dolini.

Venerdì 9 aprile a Udine, presso la Chiesa di Sant'Antonio Abate, si sono sentite parole in friulano, sloveno e tedesco. È stata, infatti, inaugurata la mostra dedicata alle lingue che si parlano in Friuli, organizzata dalla Provincia, con il sostegno della Regione e della Fondazione Crup. Il Presidente della Provincia Pietro Fontanini e l'Assessore alla cultura Elena Lizzi hanno sottolineato che la pluralità delle lingue presenti sul territorio della provincia di Udine testimonia una ricchezza unica che non ha riscontro in altre realtà consimili.

Don Sandro Piussi, in rappresentanza del vescovo di Udine, più concretamente ha ricordato e ringraziato i preti sloveni e friu-

lani, che sono stati tra i primi a difendere coraggiosamente la lingua, l'identità e perciò la dignità delle proprie comunità linguistiche.

Anche in questa occasione vi è stato il testardo e ottuso tentativo di distinguere il dialetto che si parla in Val Resia dagli altri, che nell'occasione non vengono definiti dai politici come sloveni, ma... boh, qualcos'altro. Si tratta delle solite inesatte dichiarazioni politiche. Nulla a che fare, come sappiamo bene, con il buonsenso e la scienza.

Vi racconto una simpatica storiella.

Poco tempo fa mi è capitato sotto mano un giornalino con una parte dedicata al dialetto resiano (Autonomie, idee per il Friuli, volume curato da Historia, n. 20/2009, curato dalla Provincia di Udine).

Vi sono contributi di Chinese, Siega e Barbarino che con straordinaria sofferenza si affaticano a



spiegare che il loro, non è mica un dialetto sloveno. E giù argomentazioni... il resiano è paleoslavo, ma anche un po' celtico con un pizzico di longobardo. E via con i conteggi di parole e di statistiche per concludere che solo 8 parole su 100 sono uguali allo sloveno, le altre sono... slave.

E poi, dopo 11 pagine di inchostro protoslavo ti pubblicano la sintesi della relazione del prof.

Vincenzo Orioles dell'Università di Udine che afferma che per il resiano "c'è una connessione genealogica proiettata sullo sfondo della storia con l'insieme delle lingue slave e con il tipo sloveno (aj aj aj!) in particolare (su questa connessione si sono pronunziati in modo convergente i linguisti ed in particolare gli slavisti)".

Il resiano è, dunque, sempli-

cemente un dialetto sloveno. Possiamo anche dichiarare che il mondo è piatto, che il sole gira intorno alla terra, che i nostri dialetti non sono sloveni. Ma ci renderemmo davvero ridicoli.

Le nostre Valli hanno bisogno di una rivoluzione copernicana, di un rinnovamento culturale che spalanchi alle nuove generazioni le porte dell'Europa, le porte del futuro.

Po 42 lietih dan karst tou vasici Brezje!

Nedijo 11. aprila Brezje, mala vasica tipajskega komuna, kjer še živijo 29. judi, je rado sprejela dan nov karst: te parvi po 42. liet! Te mali Christian se je rodil eno lieto nazat anu, tole nedijo, je uliezol tou Brezinsko kristjansko skupnost.

Vsi vaščani so polno veseli: ko so uneli krčansko sveičo, se je unela luč upanja za cielo vasico.

Elio Berra, sindik Komuna, je gal, ke inje reče, počasi, redò lujše in je poviedal zakuo: "Te mladi se ustavijo, družine se vernejo. Če so te mladi, so energije za naš teritorij. Zanje vidim nove oportunitati: turizem, kmetijstvo, interreg-projekte. Slovenija je blizu, in to bo odperlo mladim liepe prospettive, če se bodo učili slovienski jezik in se bo realizirala, kot upam, nova evropska struktura GECT, ki bo povezala komune Benečije in Posočja. Nimamo samo govoriti o problemih naše ore: čas je za financiranje novih inicijativ, ki bi riesno pomale juden, ki živijo oro vsaki dan."



Barski oktet ima svojo himno!

Barski oktet ima svojo himno: O ljudje dolin je ime skladbe. Viljem Černo je napisal besiede, pa Igor Černo in Davide Klodič sta naredila muziko. Ritem je valček, glasba je moderna in živahna.

Viljemove besiede prikazajo nov čas za naše doline, če ljudje bodo znali braniti svojo identiteto.

Viljem kolè misli: »Te stari so nam pustili veliko bogastvo: naš

jezik. Jezik ni samo naša pamet, pa še več je na priložnost za mlade.

Če znaš slovienski jezik, se z lahkotjo naučiš še te drue slovanske jezike. Tou današnji Europi, naš jezik nam odpre nova vrata.«

*O ljudje dolin,
od debbla do debbla
zavivamo rokave*

Parlament je sprejel leč/zakon, ki u previdi privatizacijon vode. Zakuo? Katere bodo dobruote ali škode za nas, ki jo plečujemo?

Da qualche tempo si è aperto il dibattito inerente la privatizzazione dell'acqua, in particolare, dopo la modifica ad opera dell'articolo 15 del D.L. 25 settembre 2009, n. 135 del testo dell'articolo 23 bis, (Servizi pubblici locali di rilevanza economica) del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazio-

ni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133.

Il nuovo testo dell'art. 23 bis prevede ora che la gestione dei servizi pubblici locali sia conferita "in via ordinaria" attraverso gare pubbliche a società miste e la gestione in house (a totale capitale pubblico) sarà consentita soltanto in deroga "per situazioni eccezionali" e dietro parere preventivo dell'Autorità garante della concorrenza e del mercato. Le gestioni "in house" cesseranno alla data del 31 dicembre 2010.

Tuttavia, le società partecipate potranno proseguire dopo il 2010 e potranno mantenere i contratti stipulati senza gara formale fino alla scadenza, nel caso in cui le amministrazioni cedano loro almeno il 40% del capitale.

In estrema sintesi, la citata norma spiana la strada alla privatizzazione gestionale dell'acqua, anche se nel testo è precisato che rimane garantita la proprietà pubblica del bene acqua.

Con questa legge, spiegano i promotori, si vuole riformare il mercato idrico per innestare la

O Ljudje dolin
Viljem Černo
Igor Černo
prir. David Klodič

♩ = 60

Tenor 1
ppp
O lju - dje do - lin - od de - bla do - de - bla za - vi - va -
Pod li - po se dar - zi - mo, na - si ze - mlj - ci. Za - pu - oj -

Tenor 2
ppp
O lju - dje do - lin - od de - bla do - de -
Pod li - po se dar - zi - mo, na - si ze - mlj - ci.

T1
mo ro - ka - ve, o lju - dje O lju - dje do - lin - od de -
mo ve - se - lo, pod li - po Pod li - po se dar - zi - mo, na - si

T2
bla za - vi - va - mo ro - ka - ve an bra - tri O lju - dje do - lin -
Za - pu - oj - mo ve - se - lo, pod li - po Pod li - po se dar - zi -

T1
bla do - de - bla za - vi - va - mo ro - ka - ve an bra - tri
ze - mlj - ci. Za - pu - oj - mo ve - se - lo, ker bra - tri

T2
od de - bla do - de - bla za - vi - va - mo ro - ka - ve an bra - tri
mo, na - si ze - mlj - ci. Za - pu - oj - mo ve - se - lo, ker bra - tri

Bar.
p
od de - bla do - de - bla re - mo v son - ce
na - si zem - lj - ci, bra - tri, mp

an bratri, remò tou sonce.

ker bratri, remò tou sonce.

Pod lipo se daržimo
na naši zemljci.
Zapuojommo veselo,

Kite, roke slovienskih mater
plešejo in pojejo pesem
[živiejnja.

Naša voda ne bo več naša...

finiranno per pagare non solo il costo, ma anche il profitto del privato che deve necessariamente conseguire un utile dalla fornitura idrica.

In merito alla malandata rete idrica italiana, inoltre, il movimento che si oppone alla privatizzazione sostiene che non si capisce perché un privato debba investire nel miglioramento delle infrastrutture idriche più del pubblico, salvo che non possa aggiungere un lauto profitto al costo dell'investimento.

competitività all'interno di un settore che è stato per tanto tempo in regime di monopolio. I fautori della privatizzazione sperano inoltre di accollare ai privati la modernizzazione della rete idrica.

Chi si schiera contro la privatizzazione dell'acqua sostiene che con questa operazione si determinerà un aumento del costo del servizio a carico dell'utenza, generato dalla necessità per i privati di fornire una attività che sia per loro remunerativa. Secondo quest'ultima posizione gli utenti

Impresa del podista originario di Drenchia

Ivan Zufferli terzo nel Grand Raid Sahara

Nuova impresa centrata da Ivan Zufferli, l'ultramaratoneta di Cornò di Rosazzo, ma originario di Drenchia, che nella sua carriera sportiva ha affrontato numerose massacranti competizioni, come la 100 km del Sahara a tappe e il Magraid, ottenendo per di più piazzamenti eccellenti.

Lo scorso febbraio Ivan avrebbe dovuto prendere parte, insieme al compagno di squadra del Podismo Buttrio Mauro Nadalutti, al-

la Libyan Challenge, una 205 km da corrersi in autosufficienza alimentare. Purtroppo i due sono stati costretti a rinunciare a causa dei problemi di natura politica sorti fra Libia e Svizzera, che hanno poi coinvolto anche gli altri Stati europei.

Ivan però non si è fatto scoraggiare e ha subito ripiegato sul 7° Grand Raid Sahara, svoltosi fra il 13 e il 21 marzo nel sud dell'Algeria. Il suo grande temperamento e la straordinaria resistenza fisica gli hanno permesso di scegliere la distanza più lunga, i 260 km non



stop, che ha concluso in poco più di sessanta ore al terzo posto assoluto: l'impresa è maggiormente accentuata dal fatto che, sui 25 temerari alla partenza, solo in 12 hanno tagliato il traguardo.

Nel mirino per lui ci sono ora l'Ultra Trail del monte Bianco e la 100km del deserto del Namib: a lui i più vivi complimenti per i suoi risultati e un augurio di ottenere ancora altri successi.

Lorenzo Paussa

La speleologia sbarca su Facebook

Anche la speleologia sbarca su Facebook, il social-network più diffuso al momento. Da poco il Centro Ricerche Carsiche 'C. Seppenhöfer', già presente sul web con un proprio sito, ha costituito un gruppo sul popolare social-network per potersi confrontare con il mondo giovanile con idee e proposte innovative e proporre iniziative volte ad avvicinare i giovani alla conoscenza del mondo sotterraneo attraverso una forma nuova e moderna.

È questo un progetto pilota che potrebbe fare da apripista per un metodo nuovo ed innovativo per diffondere la conoscenza e la salvaguardia dell'ambiente naturale. Da subito, in pochi giorni il gruppo ha raggiunto la bellezza di 170 iscrizioni a dimostrazione che la moderna tecnologia informatica alle volte può ottenere risultati inaspettati. In questo modo, dunque, gli speleologi goriziani intendono proporsi ad un mondo giovanile che molti considerano apatico ma che forse vuole conoscere, anche solo attraverso l'informatica, il misterioso mondo sotterraneo ed il fascino del buio delle grotte o molto semplicemente fare esperienze nuove.

Le iniziative proposte sono molte, si parte a breve con una giornata di studi, il 24 aprile, dedicata alle leggende legate alle grotte del Friuli, a fine maggio ci sarà, a Monfalcone, la giornata del volontariato dove il 'Seppenhöfer' sarà presente con un proprio stand espositivo.

In settembre, infine, verrà organizzato un corso di avvicinamento alla speleologia organizzato con la neocostituita Scuola di Speleologia Isontina di cui il gruppo goriziano fa parte. Continueranno poi per tutto l'arco dell'anno le escursioni in grotte del Carso e siti della Prima Guerra sul monte Sabotino.

Il gruppo goriziano sarà ben lieto di mettere a disposizione dei più giovani, in forma del tutto gratuita, materiali e informazioni per poter provare il brivido di un' esplorazione sotterranea accompagnati naturalmente da esperti istruttori.

Per saperne di più basta andare sul sito www.seppenhof.it o su Facebook (Centro Ricerche Carsiche 'C. Seppenhöfer').

Federica Qualizza, portacolori del Gruppo Sportivo Natisone, ha vinto per la prima volta una gara di Coppa Friuli. È successo a Terenzano, dove in una giornata finalmente primaverile si è disputata la seconda prova del circuito 2010, con ben 557 podisti che hanno tagliato il traguardo nella pista di speedway dopo una fatica di 9200 m.

L'atleta cividalese, coprendo la distanza in 37' netti, si è imposta sulle dirette avversarie con un distacco di poco inferiore a un centinaio di metri, maturato grazie a un grande forcing nell'ultimo chilometro, e continua così a vivere questo periodo di forma smagliante dopo i ripetuti miglioramenti sulla mezza maratona e la conquista del primo posto di categoria nel campionato CSI di corsa campestre.

Sorprendente, nella prova odierna, anche il decimo posto assoluto e secondo nella categoria MM45 di Guido



Federica Qualizza

Qualizza, primo successo in una gara di Coppa Friuli

Costaperaria (brillantissimo il suo tempo: 32'02"), a cui hanno fatto seguito le piazzate d'onore di Eliana Tomasetig tra le MF55 e di Mario Bucovaz negli MM65.

La classifica di società, infine, ha finalmente reso onore pure al settore maschile, il cui sesto posto si è affian-

cato al terzo ottenuto dalle donne.

Dopo questo avvio sprint, con due tappe disputate in otto giorni, il circuito di corse su strada più partecipato in regione si è fermato per la settimana di Pasqua, per poi riprendere sabato 10 aprile da Latisana. (lp)

Il Gran Premio Città di Cividale del Friuli - 1° Trofeo Banca Popolare di Vicenza, gara in linea riservata alla categoria Juniores organizzata dalla Ciclistica Forum Iulii, torna alla propria collocazione originaria: infatti, dopo essere stata abbinata per due anni consecutivi all'altra competizione organizzata dalla Ciclistica Forum Iulii, la San Giovanni al Natisone-Cividale, in scena nel mese di ottobre, il Gran Premio Città di Cividale del Friuli torna a costituire gara a sé con la sesta edizione, fissata per domenica 18 aprile.

L'ultima edizione si corse nel 2007 e a vincere fu Alessandro Stocco, allora corridore della Giorgione Aliseo. Prima di lui a porre la propria firma nell'albo d'oro della corsa furono corridori di prestigio come Simon Špilak (2004), attualmente professionista con la Lampre, Marco Coledan (2005) e Pier-

Il Gran Premio Città di Cividale torna alla sua formula originaria

La planimetria della gara, sotto l'arrivo del vincitore nell'edizione 2006



le 10.30 da Viale Europa.

La novità di quest'anno è che la corsa, patrocinata dal Comune di Cividale, costituirà la prima delle tre prove del Campionato Triveneto 2010 per la categoria juniores: un ottimo riconoscimento per la Ciclistica Forum Iulii, la società che organizza più corse per juniores nella provincia di Udine, e che oltre ad allestire manifestazioni sportive di alto livello che richiamano sul territorio atleti provenienti non solo da tutto il Friuli Venezia Giulia, dal Veneto e dal resto del nord Italia, ma anche dalle vicine Slovenia, Croazia e Austria, abbinata a tali competizioni anche la promozione turistica della zona.

Infatti, attraverso il progetto 'Itinerari Cividalesi' da lei ideato, tali eventi sportivi di interesse nazionale vengono sfruttati per mettere in risalto il territorio del cividalese e dei colli orientali. Del progetto fa parte anche la nona edizione della San Giovanni al Natisone - Cividale, che avrà luogo il 4 ottobre.

La società ha da poco convocato l'assemblea dei soci per esaminare l'annata 2009 e predisporre al meglio l'attività della stagione 2010 ormai alle porte. Ecco di seguito i componenti del consiglio: presidente Mauro Borsatti, vice presidente Pasquale Marinelli, segretario Filippo Bertelli, collaboratori Alessio Moschioni, Giovanni Cappanera e Ivano Zanutigh.

Con l'associazione ViviStolvizza alla 'Maratona delle acque'

L'associazione ViviStolvizza organizza, in occasione della trentatreesima edizione della 'Maratona delle acque' che si svolgerà a Terni domenica 9 maggio prossimo, una gita con partenza da Udine venerdì 7 maggio.

Il programma prevede numerose escursioni: venerdì 7 maggio visita alle grotte di Frasassi e quindi giro turistico per la città di Gubbio. Sabato 8 maggio mattina trascorsa nel centro medievale di Collescipoli e concerto nella Chiesa di San Nicolò con l'organo Hermans, il più anti-

co funzionante d'Europa; nel pomeriggio giro in battello per il Lago di Piediluco; in serata grande festa con i gruppi provenienti da ogni parte d'Italia.

Domenica 9 maggio mattinata dedicata alla "Maratona delle acque" e quindi rientro a Udine dopo aver effettuato una visita ad un laboratorio di ceramiche a Deruta con dimostrazione di lavorazione delle ceramiche stesse.

Per chi fosse interessato telefonare ai numeri 0432.672473 - 333.8508259 (Francia).

giacomo Marcolina (2006).

Il percorso sarà quello classico: si partirà da viale Europa a Cividale, e dopo i primi 16 km che transiteranno per Azzida, San Pietro al Natisone e Sanguarzo, si affronterà per sei volte un circuito locale attraverso Gagliano, Spessa e Ronchi Sant'Anna, dov'è situato il Gran premio della montagna, prima di tornare verso Cividale passando per Fornalis. L'arrivo è fissato in viale Trieste, dopo 99,8 km di gara. Il ritrovo è fissato dalle 8.30 alle 10.00 in Piazza Duomo a Cividale del Friuli, mentre la partenza verrà data al-

Risultati

1. Categoria

Rive d'Arcano - Valnatisone 0:0

Juniore

Valnatisone - Reanese 1:0

Allievi

Valnatisone - Union '91 1:1

Moimacco - Sacilese 1:2

Giovanissimi

Virtus Corno - Moimacco 2:2

Buttrio - Valnatisone 1:3

Rangers - Moimacco 1:3

Amatori

Sos Putiferio - Anni '80 1:1

Pizzeria Le Valli - Bar Al Gambero 3:0

Adornano - Savognese 3:0

Orzano - Polisportiva Valnatisone 1:0

Calcetto

Boca Juniors Ris. - Paradiso dei golosi 3:6

Diavoli volanti - Merenderos (rec.) 6:6

Prossimo turno

1. Categoria

Cassacco - Valnatisone

Juniore

Valnatisone - Serenissima

Allievi

Valnatisone - Sesto Bagnarola

Moimacco - Futuro Giovani

Giovanissimi

Com. Fiume Veneto - Moimacco

Fortissimi - Valnatisone

Esordienti

Audace - Centro Sedia/B

Pulcini

Cormor - Audace/A

Forum Julii/B - Audace/B

Forum Julii/C - Audace/C

Amatori

Warriors - Sos Putiferio (18/04)

Tramonti - Pizzeria Le Valli (17/04)

Savognese - Tratt. da Raffaele (17/04)

Calcetto

Paradiso dei golosi - Pilutti's pub (19/04)

Engaged in show biz - Merenderos (21/04)

Classifiche

1. Categoria

Valnatisone 53; Reanese 49; Caporiacco 48; Lavarian Mortean 38; Bujese 36; Tarcentina 35; Riviera, Ancona 34; Pagnacco 32; Pisanese 31; Torranese 30; Santamaria 28; Paviese 27; Cassacco 25; Rive d'Arcano 24; Moraro 12.

Juniore (Provinciali - Girone C)

OI3 55; Azzurra 53; Valnatisone*, Forum Julii 42; Serenissima 41; Riviera* 33; Chiavris 31; Reanese 29; Arteniese** 28; Tarcentina, S. Gottardo 20; Venzone 19; Prog&T* 7; Fortissimi 2.

Allievi (Regionali - Girone A)

Sanvitese 63; Donatello 56; Sacilese 54; Muggia 49; Tolmezzo Carnia 41; Manzanese* 40; Moimacco 34; Sangiorgina* 32; Nuova Sandanielese 30; Futuro Giovani 29;

Trieste calcio 25; Pro Romans 12; Cormonese 10; I Falchi 4.

Allievi (Regionali - Girone B)

Ancona 58; Pordenone* 54; S. Luigi 53; Valnatisone, Brugnera 50; S. Giovanni 47; Union '91 35; Bearzi 32; Virtus Corno 30; Pro Gorizia 21; Sesto Bagnarola 17; Fiume Veneto Bannia* 12; Pro Cervignano 8; OI3 7.

Giovanissimi (Regionali - Gir. A)

Ancona 67; S. Luigi 60; Moimacco 53; Fiume Veneto Bannia 52; Sanvitese 51; Azzanese 41; Bearzi 37; San Canzian 36; Virtus Corno 32; Maniago, Union '91 26; Opicina, Montalcone 16; Rangers 10; Pro Romans 1.

Giovanissimi (Provinciali - Gir. B)

OI3 54*; Forum Julii 39; Lib. All. Rizzi* 38; Esperia '97 37; S. Gottardo* 36; Centro Sedia*, Serenissima 29; Valnatisone 28; Buttrio*, Reanese/A 12; Chiavris* 7; Fortissimi 5.

Giovanissimi (Sperimentali) finale

Ancona 46; Virtus Corno 41; Tolmezzo Carnia, Pagnacco 38; Bearzi 37; Nuova San-

danielese 28; Moimacco 16; Spilimbergo, Rangers 10; S. Gottardo -1.

Amatori (1. Categoria - Gir. A)

Sos Putiferio, 25; Latteria Tricesimo, Amaranato 24; Extrem, Warriors 23; Pizzeria Le Valli 22; Carpacco 17; Anni '80 16; Carozzeria Tarondo 15; Ciconico Villalta, Tramonti 14; Bar Al Gambero Amaro 9.

Amatori (2. Categoria - Gir. D)

Turkey Pub 31; Campeggio 29; Beivars 26; Chiasielis 23; Pizzeria Moby Dick*, Dinamo Korda 22; Savognese* 19; Adornano 18; Trattoria da Raffaele* 10; Gabbiano* 8, Pizzeria al sole due, Sammardenchia 7.

Amatori (3. Categoria - Gir. B)

Over Gunners* 30; Pol. Valnatisone 25; Orzano 22; Friulclean* 19; Tuttomeccanica* 18; Racchiuso* 17; Montegnacco* 16; Enoteca Sandi*, Collettivo Savio* 12; Pingalongalong* 11; Paura & Delirio a Collosomano 4.

Le classifiche Amatori sono aggiornate al turno precedente. - * Una partita in meno

Nel campionato amatoriale di Prima categoria la capolista bloccata dagli Anni '80, tripletta del bomber per la Pizzeria

Frena la Sos Putiferio, Dugaro rilancia Le Valli

Mezza battuta d'arresto per la Valnatisone - Juniores ok con Bortolotti, bene i Giovanissimi provinciali

È una mezza battuta d'arresto quella sofferta nel campionato di Prima categoria dalla Valnatisone che non è riuscita, dopo la sosta pasquale, a superare la penultima della classifica, il Rive d'Arcano. Nonostante questo mezzo stop la squadra di San Pietro mantiene a tre lunghezze di distanza il Caporiacco, che è ora il più immediato inseguitore.

Dopo almeno cinque pale gol avute a disposizione, gli Juniores della Valnatisone hanno ottenuto una vittoria di misura castigando la Reanese grazie alla rete siglata alla mezz'ora della ripresa da Antonio Bortolotti.

Gli Allievi regionali del Moimacco sono stati superati di misura dalla terza della classe, la Sacilese.

La Valnatisone ha pareggiato la gara interna con la Union '91, andando in gol con Marco Sittaro. Il pari ha consentito ai valligiani di agguanciare al terzo posto in classifica il Brugnera.

Buon pareggio dei Giovanissimi regionali del Moimacco a Corno di Rosazzo. Per i ragazzi guidati da Arnaldo Venica hanno fatto centro Lorenzo Luciano ed Erik Scandini.

A Buttrio i provinciali della Valnatisone hanno vinto una gara spigolosa, non certo favorita da una direzione arbitrale insufficiente. Sotto di una rete, la formazione allenata da Giancarlo Armellini si è riportata in parità con la rete di Alessandro Budri. Nella ripresa



La squadra del Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone, protagonista nel girone X dei play-off di calcio a cinque

Sabato 1° maggio appuntamento con la Triajur

Sabato 1° maggio ritorna la tradizionale gara non competitiva della Triajur, dedicata agli appassionati di mountain-bike e corsa podistica.

La competizione è divisa in tre frazioni: la prima da percorrere in mountain-bike salendo dal centro di Savogna al paese di Montemaggiore, la secon-

da riservata ai podisti da Montemaggiore sulla vetta del Matajur e la terza sempre per podisti dalla vetta del Matajur a Masseris, dove è previsto il traguardo.

Le preiscrizioni si possono effettuare presso il negozio BiciSport a Cividale in via Udine 68, telefono 0432/733542

oppure telefonando a Marino Gosgnach al numero 338/5877265.

Il giorno della manifestazione, presso il Bar da Crisnaro a Savogna, si potranno effettuare le iscrizioni al costo di 10 euro a persona. La partenza è prevista alle 10 dal piazzale del negozio alimentari di Savogna.

la doppietta di Luigi Caporale ha regalato i tre punti.

Gli sperimentali del Moimacco hanno chiuso il campionato con un successo ottenuto ad Udine contro i Rangers.

Nel campionato di Prima categoria amatoriale del Friuli collinare la capolista Sos Putiferio è stata costretta al pari dagli Anni '80. I ra-

gazzi guidati da Walter Petricig, dopo avere fallito alcune occasioni favorevoli, sono stati colpiti dagli udinesi. La reazione immediata dei savognesi ha riportato la parità con il gol realizzato da Luca Mottes.

Gara facile per la Pizzeria Le Valli contro il fanalino di coda, salito nelle Valli del Natisone in sole nove unità. Diverse le occasioni da rete dei ragazzi di mister Caiati con Panebianco, Smrekar e Antonio Dugaro, quest'ultimo autore della rete che alla mezz'ora ha sbloccato il risultato. Nel secondo tempo gli avversari, seppure in inferiorità numerica, si sono resi pericolosi in un paio di occasioni. Al 20' è arrivato il raddoppio in contropiede con Dugaro. Sono seguiti i cambi e Alberto Vidic ha sprecato due nitide occasioni. A cinque minuti dalla fine la terza rete, ancora di Dugaro, ha chiuso la gara.

In Seconda categoria scivolone esterno della Savognese contro la formazione

di Adornano.

In Terza categoria la Polisportiva Valnatisone di Cividale con la sconfitta subi-

ta ad Orzano viene sorpassata in classifica dagli stessi udinesi.

Paolo Caffi

Sotto rete Pod mrežo

È ripreso con la terza gara del girone di ritorno della coppa Friuli il cammino delle ragazze Under 14 della Polisportiva di San Leonardo. La squadra del presidente Ettore Crucil ha perso per 3:0 (25:19, 25:19, 25:15) con la capolista Libertas Orvi di Martignacco. Domani sera, venerdì 16 aprile, alle 18.30 per il penultimo impegno del girone a Merse di Sopra salirà la Futura di Palmanova. Questa la classifica attuale del girone I: Libertas Orvi 21; Polisportiva San Leonardo 16; Basiliano Low West volley* 13; Futura Palmanova 12; Pu.Ma.Coop. Pulizie manut.* 7; CSI Tarcento 0.

SPORT PO SLOVENSKO

MOTOKROS FREE STYLE

PROSTI SLOG

SKOK

ZRAK

©MOTO

“Valentina, ku moja nona...”

Tela liepa čičica, ki nam je pisala, živi v Petarniele

San Valentina, san se rodila na 12. setemberja 2008, an vič ku kajšan od moje žlahte an miez naših parjateljju je vprašu, kuo je tuo, de me niesta še diel na Novi Matajur. Za resnico poviedat, so bli pošjal mojo fotografijo po puošti, tisti elektronski... pa nie mai paršla do Novega Matajurja, Buog vie, kje se je zgubila! Takuo san sama poskarbiela na telo vižo: muoj tata Maurizio je šu na Novi Matajur s fotografijo od moje none Liliiane Kuminove, ki je dopunla 80 liet, blizu nje fotografije ist san parložla še moje, od kar san bla nomalo buj minena ku seda, takuo me bota vidli, kuo san liepa.



lino vecchio), v prapronske kamunu. Tam živi muoj nono Roberto. V Gniduci so pa noni Liliiana an Bepo Kuminovi. Ist živim v Petarnielu z mojo mamo Michelo Paris an z mojim tatam, ki je pa Maurizio Iurman. An v teli vasici, ki je v dreškem kamunu, so pru veseli, de živim gore. Me imajo vsi radi, ma pru vsi, noni, strici, tete, kužini...! Zatu pošjam vsiem njim an velik velik poljubček, “bacinno”. An se troštam, de drugi krat, kar bo kaka vesela parložnost, mama an tata poskarbe nomalo priet za vam parnest moje fotografije!

Takuo, ki san jala, se kličem Valentina, ku nona ki me iz nebes varje. Je bla

Hlaščanova iz Sriednjega, se je bla oženila v Podrob (Mo-



Pogled na Gorenj Barnas

V Špietre še puno ljudi, pa so šli na manj

Špietar, ku vsi vemo, je te narguorši kamun Nediških dolin. Tisti, ki od nimar štieje narvič ljudi.

Tele zadnje lieta je le napri rasu. Zazidal so puno novih hiš, kjer so paršle tudi družine z otrok. Vič ku kajšan, namest iti v Čedad al dol po Laškem, se je tle ustavu. Je ries, de če je Špietar na adnim kraju rasu, druge vasi po naših gorah so se pa le grede spraznovale pru zavozo tega, zak so se ljudje preselil v tel kamun. “Manjku so ostal tle par nas, an nieso šli dol po Laškem al buj deleč”, smo pravli. Na žalost v liete 2009 tudi v špietarskem kamunu so zgubil prebivalce (residenti) za adno cielo vas.

Ženarja 2009 je kamun šte 2.263 ljudi (1.099 moških an 1.164 žensk). V liete se je rodilo petnajst otrok: pet puobčju an deset čičic. Umarlo pa je danajst moških an sedamnajst žensk, vsieh kupe osamandvajst.

V kamun je paršlo živet adnoanšestdeset ljudi: adnantrideset moških an trideset žensk, proč jih je šlo pa na sedamdeset: dvaantrideset moških an osamantrideset žensk.

Na 31. dičemberja 2009 je v Špietre živielo 2.226 ljudi: 1.083 moških an 1.143 žensk.

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

Svet Kocjan iz Saržente da Sorzento a San Canziano nedelja/domenica, 18. aprila

lahek, primeren za družine
camminata adatta alle famiglie

- ob 8.30 začetek hoje v Sarženti (Brieza)
- ob 12.30 pastašuta za vse v istem mestu

odgovoren: Igor 0432/727631 (v večernih urah)



Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedihia ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an sabato cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina

Železniška postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032

Občine

DO 5. JUNIJA 2010
Iz Čedada v Videm:
ob 6.00, 6.30*, 7.00, 7.30*, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30*, 13.00, 13.30*, 14.00, 15.00, 16.00, 16.30*, 17.00, 17.30*, 18.00, 18.30*, 19.00, 19.30*, 20.00, 22.00, 23.00**
Iz Vidma v Čedad:
ob 6.33*, 7.03*, 7.33, 8.03*, 8.33, 9.33, 10.33, 11.33, 12.33, 13.03*, 13.33, 14.03*, 114.33, 15.33, 16.33, 17.03*, 17.33, 18.03*, 18.33, 19.03*, 19.33,

20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**

* samuo čez tiedan

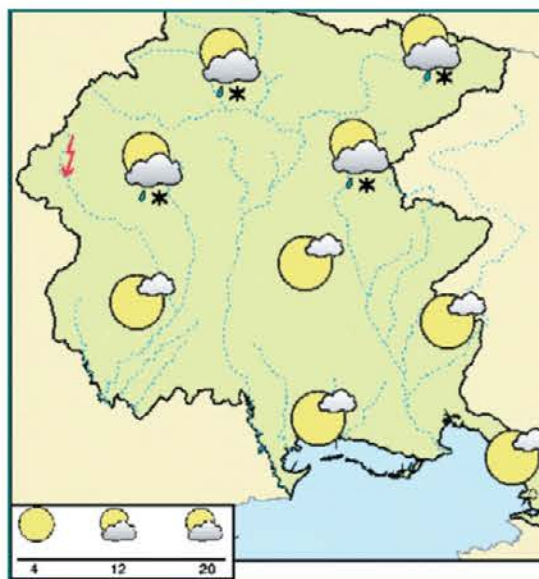
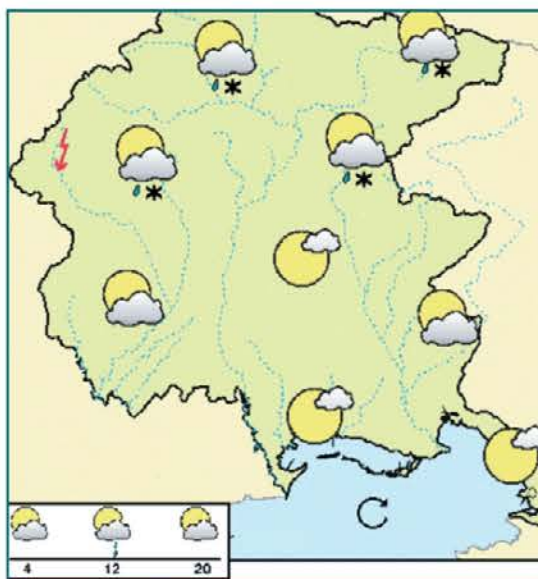
** samuo tu nedlejo an ob praznikih

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Čedad 703046
Karabinierji 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Čedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
Kmečka zveza Čedad 703119
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Čedad 700700
Čedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 717208
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEŽELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



SPLOŠNA SLIKA

Nad severno Italijo se v višinah zadržuje hladen zrak, ki povzroča nestanovitnost ozračja

OBETI

V soboto bo v nižinah in ob obali jasno ali rahlo oblačno. Večja oblačnost bo v popoldanskih urah v hribovitem svetu. V nedeljo bo jasno in topleje.

Četrtek, 15. aprila

Po vsej deželi bo rahlo oblačno do spremenljivo vreme. V hribovitem svetu so zlasti v popoldanskih urah možne plohe in nevihte. Ob obali bo pihal zmeren veter.

Petek, 16. aprila

Zjutraj bo prevladovalo jasno vreme, podnevi pa bo v nižinah in ob obali rahlo oblačno. Topleje bo. V hribovitem svetu so možne popoldanske plohe in nevihte. Ob obali bo zjutraj pihal šibek severovzhodnik.

	Nižina	Obala	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	4/7	6/9	3/6	7/10
Najvišja temperatura (°C)	15/18	12/15	17/20	13/16
Srednja temperatura na 1000 m:	7°C		8°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-1°C		-1°C	

Ure sonca					Sonce meglja	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.	nizka obl.			lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
8 ali več	6-8	4-6	2-4	2 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 16. DO 22. APRILA
Čedad (Fontana) 0432/731163
Premarjag 729012 - Povoletto 679008

Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA, 18. APRILA
Ažla (kjer so fabrike) - Q8 Čedad (na poti pruoti Šenčurju - Agip Čedad (blizu 3 pietre)